

Universidad Central
“Marta Abreu” de Las Villas



*La disponibilidad léxica en los estudiantes
de onceno grado del IPVCE “Ernesto
Guevara” en la provincia de Villa Clara.*

Autora: Sandra Cárdenas Rosales

Tutora: MSc. Yamilé Pérez García

2015-2016

A mi mamá y mi abuela

Agradecimientos:

A mis profesores por cinco años de infinita paciencia, exigencia, amor, entrega y conocimientos.

A mi tutora Yamilé Pérez García por su disposición y preocupación

A quien no dudó en ayudarme con esta investigación: Manuel Fuentes

A Acosta, David, Alcides y Alain por el apoyo y los consejos

A Carlos y su familia, por su amor y su paciencia

A mis compañeros del grupo incluyendo a Dayana porque me enseñaron a ser un poco más tolerante y por las noches de estudio y de diversión, siempre inolvidables

A Eimy y Azalita, mis niñas, porque sin ustedes no hubiera podido estar aquí

A mis amigos por siempre estar presentes. A José Carlos por tener siempre para mí una palabra de consuelo (literalmente una palabra), a Rafe y a Jasiel por hacerme sonreír y a Adrián por ser incondicional y porque me demostró que 90 millas no es tanta distancia y que los amigos se llevan en el corazón.

A mis hermanos por animarme y por hacerme sentir especial

A mi papá por entenderme siempre

A mi familia por siempre creer en mí

A mi mamá y mi abuela, por ser mis ejemplos, mis soportes, mi consuelo, por ser las dos luces de mi vida y lo que más quiero

A Mayo, mi tía Miladys y Julito por ser mi otra familia

A todo el que contribuyó para que llegara a ser quien soy y a los que me ayudaron en un momento u otro para que pudiera estar aquí hoy.

MUCHAS GRACIAS

Resumen

La presente investigación titulada *La disponibilidad léxica de los estudiantes de onceno grado del IPVCE Ernesto Guevara en la Provincia de Villa Clara*, tiene como objetivo general describir el comportamiento de la disponibilidad léxica de los estudiantes de onceno grado del preuniversitario en función de los centros de interés.

Para la realización de esta investigación se recurrió al trabajo con encuestas, y se trabajó fundamentalmente con las variables socioculturales *sexo* y *nivel sociocultural*, ambos en función de los centros de interés. Se evidenció con este trabajo la superioridad de las mujeres frente a los hombres en cuanto al aporte de palabras, así como un comportamiento similar entre la media de vocablos de los niveles socioculturales medio y alto.

La estructura de este trabajo está concebida de la siguiente forma: una introducción que contiene los antecedentes de los estudios de disponibilidad léxica, el problema científico, los objetivos generales y específicos, así como la importancia del tema de esta investigación. A continuación se puede encontrar el Capítulo 1, en el cual se explican los conceptos fundamentales y la metodología utilizada para este trabajo; en el Capítulo 2 se realiza la presentación y el análisis de los datos, seguido por las conclusiones generales, recomendaciones, bibliografía y anexos.

ÍNDICE

Dedicatoria.....	i
Agradecimientos:	ii
Resumen.....	iii
ÍNDICE	iv
Introducción.....	1
Capítulo I.....	7
1.1 Los estudios sobre disponibilidad léxica y su metodología.....	7
1.2 Conceptos pertinentes para el estudio de la disponibilidad léxica	8
1.3 Situación actual de los estudios de disponibilidad léxica en lengua española	12
1.4 Metodología.....	¡Error! Marcador no definido.
Capítulo II.....	24
2.1 Presentación y análisis de los datos.....	24
2.2 Presentación y comentario de los datos.	26
2.2.1 Centro de interés 01: Partes del cuerpo.....	30
Frecuencia relativa de las palabras y de las entradas según las posiciones en que aparecen.	33
2.2.2 Centro de interés 02: La ropa	37
Frecuencia relativa de las palabras y de las entradas según las posiciones en que aparecen.	39
2.2.3 Centro de interés 03: La casa	43
Frecuencia relativa de las palabras y de las entradas según las posiciones en que aparecen.	45

2.2.4 Centro de interés 04: Los muebles	47
Frecuencia relativa de las palabras y de las entradas según las posiciones en que aparecen.	49
2.2.5 Centro de interés 05: Alimentos y bebidas.....	51
Frecuencia relativa de las palabras y de las entradas según las posiciones en que aparecen.	54
2.2.6 Centro de interés 08: La escuela	59
Frecuencia relativa de las palabras y de las entradas según las posiciones en que aparecen.	61
Conclusiones.....	66
Recomendaciones	68
Bibliografía	69
Anexos	75
Tabla 1: Cantidad de palabras por centro de interés	75
Anexo3.....	76
Anexo 4.....	79
Tabla 03: Listado de vocablos por disponibilidad. Centro de interés 01	79
Anexo 5.....	82
Tabla 04: Listado de vocablos por frecuencia. Centro de interés 02.....	82
Anexo 6.....	84
Tabla 05: Listado de vocablos por disponibilidad. Centro de interés 02.....	84
Anexo 7.....	86
Tabla 06: Listado de vocablos por frecuencia. Centro de interés 03	86
Anexo 8.....	88
Tabla 07: Listado de vocablos por disponibilidad. Centro de interés 03.....	88

Anexo 9.....	89
Tabla 08: Listado de vocablos por frecuencia. Centro de interés 04	89
Anexo 10.....	91
Tabla 09: Listado de vocablos por disponibilidad. Centro de interés 04	91
Anexo 11.....	93
Tabla 10: Listado de vocablos por frecuencia. Centro de interés 05	93
Anexo 12.....	97
Tabla 11: Listado de palabras por disponibilidad. Centro de interés 05	97
Anexo 13.....	101
Tabla 12: Listado de vocablos por frecuencia. Centro de interés 08	101
Anexo 14.....	105
Tabla 13: Listado de palabras por disponibilidad. Centro de interés 08	105

Introducción

La sociedad avanza y cambia rápidamente y si hay algo que lo refleja con fidelidad es el lenguaje y, en especial, el vocabulario. Constituye, pues, una preocupación constante para todas las naciones, la adecuación de los sistemas de enseñanza de las lenguas a los cambios vertiginosos que se producen en las sociedades y en el lenguaje.

El lenguaje como producto social al fin, cambia para permitir la comunicación entre los hablantes, pero es creación y víctima de quienes lo utilizan. La pobreza en el vocabulario de los estudiantes en las diferentes enseñanzas es un problema palpable y que aqueja constantemente a los docentes en nuestro país. No es menos cierto, que en las aulas, muchas veces los alumnos presentan dificultades en la comprensión lectora, esto se evidencia a través de comentarios poco acertados para los temas en cuestión y que muchas veces son provocados por el desconocimiento de una determinada palabra. Lo mismo sucede en la redacción, donde se observa que los estudiantes repiten múltiples veces la misma palabra a lo largo de una oración o de un texto, pues no conocen un sinónimo por el cual sustituirla. En aras de mejorar esta situación en nuestras aulas y contribuir a la preparación de profesionales más competentes, es necesario tener las herramientas para impartirles los conocimientos sobre nuestro idioma, pues de acuerdo a M. Dumas y Lagane: «Se sabe que el desarrollo intelectual de una persona está estrechamente ligado al aumento de su vocabulario y a su aptitud para usarlo debidamente.»

Entre las ramas de la lingüística encargadas de estudiar con atención cómo los hablantes usan y conocen el vocabulario se encuentran los estudios de disponibilidad léxica. Esta línea se relaciona con otras disciplinas lingüísticas como la dialectología, la sociolingüística, la etnolingüística, la psicolingüística o la lingüística cognitiva. Se encuentra entre una de las disciplinas que más aportan a la enseñanza de la lengua materna y de segundas lenguas, y trabaja entre sus

categorías fundamentales con **léxico básico** y el **vocabulario disponible**. Ambas categorías se utilizan para la identificación metodológica del léxico fundamental de una comunidad de habla.

La tipificación de estos factores es imprescindible para perfeccionar la enseñanza del léxico en la lengua materna y en las lenguas extranjeras. Los listados léxicos resultantes se han utilizado para realizar estudios descriptivos y propuestas de acciones didácticas de carácter general o para el tratamiento de determinados aspectos léxicos, entre los cuales ha suscitado gran interés la presencia de extranjerismos en ciertas zonas del vocabulario.

Los datos se recogen a través de encuestas que, al ser escritas, arrojan datos sobre la situación ortográfica y de caligrafía de los hablantes, permitiendo así que se tomen medidas didácticas para corregir estos errores en los diferentes niveles de enseñanza.

Otra de las aplicaciones de estos estudios se evidencia en el ámbito de la enseñanza de segundas lenguas, al posibilitar acercamientos desde diferentes perspectivas a temas como la interlengua, el análisis de errores, el funcionamiento de procesos de transferencia e interferencia, entre otros. La disponibilidad léxica proporciona datos útiles para la selección y nivelación del vocabulario en las clases de lenguas extranjeras, pues el léxico enseñado a los aprendices de estas lenguas debe ser un reflejo fiel del léxico utilizado por la comunidad nativa. Estos estudios también ofrecen un perfil léxico de la comunidad lingüística que se estudia al contribuir a una mejor comprensión de la manera en la que está organizado el lexicón mental de dichos individuos y facilitar el diseño de una metodología didáctica que contribuya al desarrollo de una competencia léxica en la lengua que se estudia más cercana a la de los nativos.

La dialectología se ha beneficiado con esta relación, pues sin duda alguna, el análisis cuantitativo de la disponibilidad de una comunidad dialectal determinada ofrece una buena descripción de la norma léxica de dicha comunidad, pero es innegable que la mayor contribución de estos estudios a la dialectología se

encuentra en las comparaciones interdialectales, permitiendo la determinación del grado de aproximación de los dialectos. Estos estudios no son solo una fuente adecuada conocer la existencia de dialectalismos, sino también para saber su vitalidad en el territorio estudiado.

Otra de las disciplinas que se benefician con los estudios de la disponibilidad léxica es la sociolingüística. Aunque la disponibilidad léxica no se plantea desde una perspectiva estrictamente sociolingüística, el planteamiento metodológico permite obtener información sociológica de los encuestados (sexo, nivel sociocultural, el tipo de comunidad, urbana o rural, las redes sociales que establece, la lengua materna, etc.), por lo que los materiales son susceptibles de recibir una interpretación en este sentido. Los análisis de las listas indican con regularidad una menor disponibilidad en los hablantes de bajo nivel sociocultural. Los desniveles de disponibilidad léxica guardan estrecha relación con ciertos factores sociales. La sociolingüística ve en la disponibilidad un instrumento que le permite establecer estratificaciones de comunidades de habla. Somete a análisis de covariación a la disponibilidad con los factores sociales que le interesa manejar y determina la caracterización léxica de los sociolectos que integran la comunidad. Desde un enfoque sociolingüístico se enfocan también los trabajos que se han desarrollado en zonas bilingües o de contacto de lenguas.

Por su parte, a la psicolingüística le permitió mejorar la metodología que utilizaba para sus estudios y esta disciplina continúa trabajando en el descubrimiento del lexicón mental, en aras de poder elaborar pronto no solo una teoría de la disponibilidad léxica que imbrique memoria semántica, familiaridad, entre otros, sino toda una teoría integrada a la disponibilidad. Por su parte, la etnolingüística estudia el léxico disponible de cada sociedad como reflejo de su cultura, por lo que guarda una estrecha relación con la disponibilidad léxica, sobre todo en cuanto al uso de la metodología y el análisis cuantitativo de los datos.

El Marco común europeo de referencia para las lenguas: aprendizaje, enseñanza y evaluación recoge la importancia de estos estudios cuando plantea:

La riqueza, el alcance y el control del vocabulario son parámetros importantes en la adquisición de la lengua y, por ello, de la evaluación del dominio de la lengua que tiene el alumno, y de la planificación del aprendizaje y de la enseñanza de lenguas.

Debido a la importancia que tiene el léxico en el aprendizaje de una lengua, sea materna o extranjera, es necesario enseñarlo articulado en torno a campos léxicos o nocionales, al contexto, y enfatizando en las unidades léxicas complejas. También es necesario realizar una selección léxica adecuada que permita escoger cuáles son las palabras que el alumno debe aprender en cada momento del proceso de aprendizaje; una selección que permita escalonar el aprendizaje del léxico.

Nuestro país necesita profesionales aptos para desempeñar exitosamente las tareas de la Revolución. Los estudiantes de la Enseñanza Media Superior, se preparan para un momento crucial de sus vidas: la entrada a la Universidad, lugar en el cual continuarán sus estudios. Por lo cual el estudio de cómo estos estudiantes dominan y utilizan el vocabulario, es imprescindible para el perfeccionamiento de la enseñanza en este nivel, en directa consonancia con las características socioculturales que presenta cada grupo. Este proyecto está inscrito en el programa *Problemas actuales del sistema educativo cubano. Perspectivas de desarrollo*. Una exploración que revele el vocabulario disponible de los estudiantes de octavo grado del IPVCE de Villa Clara, será un valioso instrumento para detectar las limitaciones existentes y le permitirá al Ministerio de Educación realizar un trabajo educativo eficiente en ese nivel de enseñanza, además de que puede ser beneficioso para la redacción de manuales didácticos de Español para Extranjeros. En otro aspecto, este trabajo podría ser la base para futuras comparaciones con el vocabulario disponible de otras comunidades, ya sea dentro o fuera de Cuba. Desde el punto de vista social también tiene una marcada importancia pues retrata el hablar cotidiano de un determinado grupo social y detecta sus carencias y limitaciones. En estos elementos radica concretamente la importancia de este trabajo, en el cual se ha tomado como referencia un nivel educacional para plantearse como problema científico:

Problema

¿Cómo se comporta la disponibilidad léxica de los estudiantes de onceno grado del preuniversitario en función de los centros de interés?

Objetivo General:

- Describir el comportamiento de la disponibilidad léxica de los estudiantes de onceno grado del preuniversitario en función de los centros de interés.

Objetivos Específicos:

- Identificar el vocabulario utilizado por los estudiantes de la muestra en función de los centros de interés.
- Describir el tipo de asociaciones que se establecen en la muestra, en función de los centros de interés.
- Determinar por centro de interés los vocablos que presentan mayor aparición y mayor disponibilidad.
- Determinar la frecuencia relativa de las palabras y entradas según el orden en el que aparecen en cada centro de interés.

Los estudios de disponibilidad léxica comenzaron en Francia a principios de los años 50 del siglo XX, con el proyecto de perfeccionar la enseñanza del francés a extranjeros. Quienes preparaban el vocabulario se percataron de que existían palabras que, aunque eran muy comunes, no figuraban en sus listas, pues utilizaban para elaborarlas como factor fundamental el de frecuencia, por lo cual su metodología estaba errada. Así surge la diferenciación entre “palabras frecuentes” y “palabras disponibles”, y con ello, la nueva disciplina centrada en el estudio del léxico que maneja el hablante en una situación comunicativa determinada y que no se da en otro contexto: la disponibilidad léxica.

En Cuba, los estudios de disponibilidad léxica han cobrado auge, en el resto del mundo se han hecho numerosas investigaciones sobre el tema. En estos momentos, se está realizando un proyecto de estudio de este tema en la enseñanza Media Superior por lo que este trabajo tributa a un interés nacional del Instituto de Literatura y Lingüística, con la intención de sentar las bases para la perfección de los sistemas de enseñanza en el preuniversitario.

Este trabajo permite el acercamiento al léxico disponible de los estudiantes de onceno grado del IPVCE “Ernesto Guevara” en la provincia de Villa Clara. Se escoge este lugar porque al ser un preuniversitario becado, existe una concentración de estudiantes de varios municipios, lo cual ofrece una panorámica del léxico disponible de la provincia en general.

Estructura

El informe final cuenta con una Introducción, en la cual se explican los antecedentes de los estudios de disponibilidad léxica, la importancia de este estudio en particular y otros datos sobre la investigación que sean necesarios. Luego encontramos el Capítulo 1º o Capítulo Teórico Metodológico, en el cual se presenta la definición de los conceptos fundamentales (vocabulario, disponibilidad léxica, léxico frecuente, léxico disponible y otros conceptos básicos que se manejan en el trabajo) y se habla sobre los estudios de disponibilidad léxica que se están realizando en la actualidad. También se dan a conocer los centros de interés y la metodología que se emplea para el cumplimiento de los objetivos de la investigación. En el Capítulo 2º se hace el análisis de los resultados, vocabulario en función de los centros de interés, y las diferencias que competen al nivel sociocultural de proveniencia de los estudiantes. Luego se enuncian las conclusiones del trabajo.

Capítulo I

1.1 Los estudios sobre disponibilidad léxica y su metodología

Los estudios de disponibilidad léxica tienen una historia de más de 50 años. Tuvieron su origen en Francia, como ya se ha apuntado, y fueron impulsados por los resultados destacados en los estudios léxico-estadísticos que se realizaron para la confección del *Français élémentaire*, especialmente concebido para la enseñanza del francés a extranjeros. Los investigadores que preparaban el vocabulario partían del factor de frecuencia, pero observaban que en estas listas no figuraban palabras que en su lengua eran muy comunes, por lo cual determinaron que la metodología que empleaban era errónea. René Michéa, en 1953, fue el primero en diferenciar los conceptos de "palabras frecuentes" y "palabras disponibles".

A partir de entonces la disponibilidad léxica comenzó a entenderse como el caudal léxico que utiliza un hablante en una situación comunicativa determinada, pero si dicha situación comunicativa no se producía, ciertas lexías no se realizaban. Se comprendió que en la lengua existía un gran número de palabras de contenido semántico concreto, que solo se manifestarían si el tema del discurso así lo permitía, o dicho de otra manera: existe en el lexicón mental una serie de términos que no se actualizan a menos que se necesiten para comunicar una información específica.

Desde los primeros años de la década del 50, se comprendió que el factor de frecuencia tomado para estos estudios daba resultados parciales, y desde entonces se comenzó el estudio de la disponibilidad léxica. Para recoger el léxico disponible de una comunidad de habla determinada, se prepararon estímulos temáticos que denominaron "centros de interés", alrededor de los cuales los encuestados harían una lista de unidades léxicas disponibles para ellos. Como se entiende, se trataba de pruebas asociativas. Los centros de interés serían iguales para todos, y se igualarían las condiciones de reacción (tiempo y número de palabras).

Siguiendo este método de las pruebas asociativas se publicó *L'élaboration du Français Fondamental*, en este trabajo aparecían los resultados obtenidos de la aplicación del nuevo sistema y que ofrecía no sólo el léxico frecuente, sino también el léxico más determinado al que los hablantes acudían en situaciones de la vida cotidiana, delimitadas por los centros de interés.

Con esta metodología se realizaron las grandes investigaciones de Francia, hechas fundamentalmente por George Gougenheim, René Michéa, Paul Rivenc y Aurelein Sauvageot. Otras investigaciones importantes fueron las realizadas en Canadá por William Mackey en 1971, y también es necesario mencionar otras de menor alcance llevadas a cabo en Inglaterra por Naum Dimitrijévic en 1969, en Puerto Rico por Humberto López Morales en 1973, 1978 y 1979; y las realizadas en España por María José Azurmendi en 1983.

En 1968 Charles Müller advirtió de la necesidad de tener en cuenta el orden de aparición de las palabras en las listas, pues se percató de que algunas palabras podían tener la misma frecuencia, pero diferente índice de disponibilidad. Un estudio realizado por Humberto López Morales en San Juan de Puerto Rico, demostró la teoría de Müller, pues si solo se tomaba en cuenta la frecuencia, la discriminación entre rangos era indiscutible.

Hacia 1983 se comenzaron a diseñar fórmulas que fueran capaces de ponderar la frecuencia de las palabras con los lugares que estas ocuparan en las listas, pues las palabras que recordamos primero como reacción ante un estímulo determinado son realmente las más disponibles.

1.2 Conceptos pertinentes para el estudio de la disponibilidad léxica

Fue Michéa el primero en establecer una diferenciación entre léxico disponible y léxico básico. En los inicios de la disciplina, este autor señalaba que:

El vocablo disponible se caracteriza porque se presenta en la mente del hablante de forma inmediata y natural cuando se trata un determinado tema. Es una palabra que, sin ser

necesariamente frecuente, vive potencialmente en el hablante y se actualiza en cuanto se producen ciertas asociaciones¹.

Una palabra disponible es aquella que, sin ser particularmente frecuente, está siempre lista para ser empleada y viene inmediatamente y naturalmente a la mente en el momento en que se tiene necesidad de ella. Es una palabra que, formando parte de las asociaciones de ideas usuales, existe en potencia en el sujeto hablante en cuanto estas asociaciones entran en juego.

Este concepto dado por Michéa está todavía sujeto a la preponderancia de la frecuencia como elemento fundamental para determinar el léxico disponible, es decir, que solo atendían a la cantidad de veces que se emitía determinada palabra en la muestra. Esto constituye una limitación pues los vocabularios basados únicamente en este criterio son por su parcialidad un método poco efectivo para la obtención de unidades léxicas no realizadas de manera regular en un texto.

Un destacado teórico de este campo de la lingüística, Bartol J.A, explica su concepto de disponibilidad léxica:

El léxico disponible supone un nuevo enfoque sobre el léxico. No se trata de las palabras utilizadas al producir determinados textos; sino de las palabras que, organizadas, están en nuestro lexicón mental y están «disponibles» para ser utilizadas cuando las circunstancias comunicativas lo requieran; cuando un estímulo active el nodo cerebral adecuado.²

Otro estudioso de la lengua, Humberto López Morales plantea que:

Existe en el lexicón mental una serie de términos que no se actualizan a menos que sean necesarios para comunicar una información muy específica. Se trata de un léxico disponible, cuyo estudio no puede emprenderse manejando frecuencias, porque este factor es pertinente sólo en el caso de las actualizaciones léxicas efectivas, no de las potenciales³.

La disponibilidad léxica es entendida como el conjunto de palabras que aparecen en una situación comunicativa determinada, es el léxico que tiene un hablante

¹Michéa, René, (1953): “Mots fréquents et mots disponibles. Un aspect nouveau de la statistique du langage”, Les Langues modernes 47, (338-344).

²Bartol, J. A. (1997): “Disponibilidad léxica y selección de vocabulario” Universidad de Salamanca. Disponible en: <http://ifc.dpz.es/recursos/publicaciones/29/95/09bartol.pdf>

³López Morales, Humberto, (1999): Léxico disponible de Puerto Rico, Madrid: Arco Libros.

para expresarse al abordar un tema concreto. Según López Morales en “Los estudios de disponibilidad léxica, pasado y presente, II”:

La disponibilidad léxica pasó a entenderse como el caudal léxico utilizable en una situación comunicativa dada, solo que si ésta no se producía, ciertas unidades léxicas no se realizaban. Lo que comenzó entonces a vislumbrarse era que la lengua - toda lengua- poseía un amplio conjunto de palabras de contenido semántico muy concreto, que únicamente manejaba si lo permitía el tema del discurso. O dicho de otra manera: existe en el lexicón mental una serie de términos que no se actualizan a menos que se necesiten para comunicar una información muy específica.⁴

En este estudio se acata el concepto de López Morales por cuanto es más actualizado y más acorde a nuestro contexto.

Un concepto que es necesario diferenciar del que hemos dado anteriormente es el de léxico básico, entendido como las palabras que se usan habitualmente en la lengua en cualquier situación comunicativa.⁵ Con este concepto de manera general no existen grandes polémicas, sino que la gran mayoría de los estudiosos (Carmen Saralegui, María Cecilia Ainciburu, M. Samper Hernández y Francisco José Rodríguez Muñoz) trabaja con esta definición.

Las diferencias entre estos dos conceptos son marcadas, pues el léxico básico se encarga de ponderar la frecuencia y la dispersión con el objetivo de establecer índices reales de uso, determinando así la estabilidad de las palabras; generalmente está compuesto por palabras de significado gramatical como adverbios, pronombres o preposiciones.

Aunque existen algunas imprecisiones sobre el concepto de léxico disponible, un gran número de autores (López Morales, J.A Bartol, Carmen Rosa Pacheco, Liliam Suardíaz) lo definen como el caudal léxico utilizable en una situación comunicativa dada. Entonces, el léxico disponible compensa la frecuencia con el grado para alcanzar un verdadero índice de disponibilidad compuesto por palabras “contenido” y mayoritariamente por sustantivos referidos a realidades concretas.

⁴ López Morales, Humberto, (1999): Los estudios de disponibilidad léxica: pasado y presente, Boletín de Filología de la Universidad de Chile, 245-259. (versión digital).

⁵ López Rivero, Eva, 2008: «Estudio de disponibilidad léxica en 43 estudiantes de ELE». Universidad Antonio de Nebrija. p2

Una de las categorías que con mayor frecuencia se utiliza en este tipo de estudios es el índice de disponibilidad léxica, que se refiere no solo a las palabras que aparecen en las listas de cada centro de interés, sino también al lugar que estas ocupan en dichas listas: en primer lugar aparecerán anotadas las palabras que de manera más directa el hablante relaciona con el centro de interés dado; y, en último lugar, aquellas cuya relación percibe con menor rapidez. O sea, el índice de disponibilidad se define como las posibilidades de uso de una palabra en una comunidad cuando se habla de un determinado tema. Con esta definición coinciden los criterios de Florentino Paredes García, Humberto López Morales y Francisco José Rodríguez Muñoz.

Cada vez que un sujeto evoca una palabra necesariamente debe recorrer un camino que lo lleva a una estructura mental para activar, seleccionar y, finalmente, producir el ítem léxico, esta estructura es lo que se conoce como lexicón mental. Esta estructura mental es definida como un complejo conjunto de redes que abarca una cantidad enorme de palabras a las cuales se accede de manera muy rápida (200 milisegundos por vocablo) y certera en el momento en que se requiere.⁶

El lexicón mental se puede definir según Jean Aitchison como “el almacén de palabras (representaciones mentales) que contiene la información semántica o conceptual, la información sintáctica y las unidades léxicas”.⁷ Otros investigadores como William Marslen – Wilson plantean definiciones similares, ya que consideran que se trata del centro de integración de todos los procesos del lenguaje debido a que contiene las unidades abstractas que median entre la información acústico-fonética y la interpretación semántica y sintáctica⁸.

Otra definición de carácter amplio es la que nos entrega Alan Garnham (1992) cuando plantea que es el “estado mental del conocimiento acerca de las

⁶ Ferreira, Roberto; Echeverría, Max S, 2010: «Redes semánticas en el léxico disponible de inglés L1 e inglés LE». *Onomázein*, vol. 1, núm. 21, pp. 133-153. Pontificia Universidad Católica de Chile. Santiago, Chile

⁷Aitchison, Jean, (2003): *Words in the mind: an introduction to the mental lexicon*, tercera edición, Oxford and Cambridge: Blackwell.

⁸Marslen-Wilson, William, (1989): *Lexical Representation and Process*. Cambridge: MIT Press.

palabras”. Aquí se incluye cómo se deletrea una palabra, cómo se pronuncia, cómo se inserta en el discurso, qué significa, entre otros.

El lexicón mental está especialmente sujeto a cambios continuos, pues debe adaptarse a las funciones del lenguaje, que son básicamente comunicación y aprendizaje. La organización del lexicón mental está dada por las conexiones entre las palabras y la adaptación de esta estructura se produce por un constante reordenamiento de los términos al momento de ser utilizados en sus más diversas formas. En la disponibilidad léxica forzamos al individuo a extraer palabras del lexicón mental dentro de una categoría amplia llamada centro de interés.

Otra categoría básica para los estudios de disponibilidad léxica es la de **centro de interés**, este concepto es sostenido por varios autores como Francisco Moreno Fernández, Maribel Serrano Zapata y René Michéa. Se trata de campos nocionales o centros temáticos que sirven de estímulo para la producción léxica de los encuestados. Su estructura no solo refleja mejor la organización del lexicón mental, sino que se presenta como una buena forma de aprendizaje del léxico. Además, se evitan en buena medida los problemas planteados en los recuentos léxicos básicos por la homonimia y la polisemia, pues la palabra clarifica su significado dentro de su campo.

Finalmente se ha establecido que existe una diferenciación entre léxico disponible y léxico básico, donde el primero es el caudal léxico utilizable en una situación comunicativa determinada, mientras que el segundo es léxico que se utiliza con mayor frecuencia en cualquier situación comunicativa. Se ofrece también la definición de lexicón mental, entendido como el centro de integración de todos los procesos del lenguaje. Los centros de interés, por su parte, no son más que estímulos verbales o campos nocionales.

1.3 Situación actual de los estudios de disponibilidad léxica en lengua española

En el mundo hispano, después del primer estudio de Humberto López Morales en Puerto Rico en 1973, los estudios de disponibilidad léxica han tenido un gran desarrollo a partir de los años 90 tanto desde el punto de vista cualitativo como

del cuantitativo. Se han formado un gran número de equipos de investigación y se han llevado a cabo varias investigaciones sobre el tema.

Muchas son las universidades que cuentan con equipos de investigación que se dedican al estudio de la disponibilidad léxica: Alcalá de Henares; Alicante, Almería, Barcelona, Cádiz, Universidad Europea de Madrid, Granada, Málaga, País Vasco, Salamanca, Zaragoza, Universidad Autónoma de México, Universidad de La Habana, Universidad de Costa Rica, Universidad de Panamá, Universidad Nacional de Colombia, solo por mencionar algunas.

Los estudios que se han realizado en el mundo hispánico hasta la fecha pueden dividirse en:

1. El Proyecto panhispánico de léxico disponible (PPLD), el cual está dirigido por el profesor López Morales.

Su objetivo es la publicación del léxico disponible común en el mundo hispano, así como el de cada uno de los países que forman la comunidad hispánica. La homogeneidad de criterios permitirá establecer comparaciones de tipo lingüístico, etnográfico y cultural, dibujar áreas de difusión y, en general, servirá de punto de partida para análisis posteriores. Existe una página web del Proyecto que pone en comunicación a los miembros de los diferentes grupos que trabajan en investigaciones similares y que presenta la información actualizada y convoca los “Encuentros sobre disponibilidad léxica”. Es posible suscribirse para obtener una identificación y acceder al precioso material del portal: el banco de datos bibliográficos con los trabajos de recolección de muestras de diferentes países hispanohablantes y bibliografía más general sobre la estructuración del lexicón y un banco de datos. Dentro del PPLD constituyen proyectos consolidados con publicación de diccionarios, tal es el caso de Puerto Rico, la República Dominicana, Chile y Costa Rica, y se encuentran ya en trabajos de recopilación y revisión en Cuba, Panamá, Colombia, Argentina, Honduras y Paraguay.

En España contamos con datos de las Palmas de Gran Canaria, se está trabajando en Tenerife y ya existe un equipo dirigido por José A. Samper que realizará breves encuestas en el resto de las islas. El estudio de Ceuta ya está culminado y se están realizando las encuestas en Melilla. Las encuestas en

Andalucía están casi acabadas y algunas ya están publicadas (es el caso de Almería, Cádiz y Córdoba). En otras provincias ya están realizadas las encuestas (Huelva y Sevilla), o en un estado muy avanzado (Málaga, Gibraltar y Jaén). Solo falta la provincia de Granada. La investigación de Castilla La Mancha ya está culminada y la de Alicante está terminada y a punto de presentarse en una tesis doctoral. Se cuenta ya con los datos de Valencia y esperamos los de Castellón. En Barcelona y las Islas Baleares ya se comenzaron los trabajos, y próximamente obtendremos los datos de Lérida. En Aragón ya está publicado el léxico disponible y las investigaciones de Madrid fueron pioneras. En Castilla y León se comenzaron los estudios en la década del 90 y ya se han publicado léxicos disponibles en las provincias de Ávila, Zamora, Salamanca y Soria. Las investigaciones sobre este tema se completan con las gestiones que se están realizando para la extensión del proyecto a Galicia. En estos momentos, todos los equipos de investigación españoles están trabajando en conjunto en el proyecto *El léxico disponible de España*.

En Hispanoamérica, dentro del PPLD, ya se han publicado los léxicos disponibles de la República Dominicana y de Puerto Rico, pero en otros países la situación es muy desigual.

Chile fue uno de los países que más rápido acogió este tipo de estudios, aportando materiales como *El léxico disponible en estudiantes chilenos*, pero estos estudios seguían una dirección diferente a los del PPLD, por lo que ahora se obtuvo la financiación para una investigación en Concepción que sí se integrará a este proyecto. En Argentina ya se comenzaron los trabajos en la provincia de Buenos Aires, en Uruguay se comenzó la investigación hace varios años y se está trabajando en *La disponibilidad léxica de los alumnos preuniversitarios uruguayos de la región fronteriza con Brasil*. En Colombia se han formado varios grupos de investigación y se están aplicando las encuestas en Bogotá, además de estar formado un grupo de investigación que se prepara para hacer el *Léxico disponible del Caribe*. En Panamá también se comenzaron ya los trabajos y en Costa Rica se está trabajando en las encuestas del Proyecto.

En Cuba también se comenzó ya la realización de encuestas, dirigidas por Nuria Gregori, de la Universidad de La Habana. Es necesario destacar el trabajo *Aproximación al comportamiento de las relaciones asociativas en una muestra de léxico disponible de jóvenes pinareños*, de los profesores Carmen Rosa Pacheco Carpio, Juan Silvio Cabrera Albert, Davel Jesús Rodríguez Vento y Adalina Valdés Acosta, y la investigación *Léxico disponible de los escolares habaneros y matanceros en dos centros de interés: descripción, análisis y comparación*, por Liliam Suardíaz del Río. También son importantes los trabajos realizados por Aymeé Almeida en La Habana y las diferentes investigaciones sobre léxico disponible de Celia María Pérez Marqués en el Centro de Lingüística Aplicada de Santiago de Cuba. Todos estos trabajos se insertan dentro del proyecto encabezado por el profesor López Morales.

2. Investigaciones que no se ajustan a las características del PPLD.

En Hispanoamérica se han realizado varias investigaciones que pertenecen a esta división, tal es el caso de los estudios en Puerto Rico, en México, en Chile, en Costa Rica y Colombia. El primer trabajo de disponibilidad léxica que se realizó en España forma parte de este bloque.

3. Esta tercera división está integrada por los estudios de disponibilidad léxica de estudiantes de español como segunda lengua. Su objetivo principal es comprobar la aplicación de estos estudios en la enseñanza de una segunda lengua. No han sido muchos los trabajos que se han realizado en esta línea de investigación, aunque los resultados son interesantes. El iniciador de estos estudios es Alberto Carcedo, y como continuación de este tipo de investigaciones podemos encontrar los trabajos de Marta Samper y Ángela Bombarelli.⁹

⁹Bartol Hernández, José A. «La Disponibilidad Léxica». Revista Española de Lingüística. (ISSN 2010-1874)

1.4 Metodología

Esta investigación aúna lo cualitativo y lo cuantitativo, con un carácter descriptivo. Se aplicarán para este estudio métodos teóricos como el de inducción- deducción (para llegar a conclusiones en relación con el problema objeto de estudio); análisis-síntesis (para determinar en la literatura consultada los elementos que permiten fundamentar conclusiones acerca de las particularidades relacionadas con la disponibilidad léxica); el hermenéutico (por el enfoque interpretativo que caracteriza la presente indagación científica); el bibliográfico documental (para la construcción de una perspectiva teórica y metodológica acerca de la disponibilidad); y el método empírico (tanto en la selección de la muestra como en la identificación y análisis de los datos).

Para recoger los datos se recurrió a la técnica de encuesta, mediante la cual se les proporcionó a los informantes una serie de estímulos, denominados centros de interés, alrededor de los cuales tuvieron que aportar la cantidad de palabras que sean capaces en un tiempo de dos minutos para cada centro de interés. En cuanto a la variante sexo, debe existir según lo que dicta el PPLD, una distribución proporcional, de manera que los datos se puedan comparar entre un sexo y otro. Respecto al nivel sociocultural del informante, no se hace un control previo, sino que se determina a partir de los datos iniciales que se piden en la encuesta (Véase Anexo 01), entre los cuales se encuentran: ocupación de la madre, ocupación del padre, nivel de escolaridad de la madre y nivel de escolaridad del padre.

Para el cálculo del nivel sociocultural se estableció un sistema de puntuación coincidente con el que utiliza el PPLD, a saber:

a) Nivel de escolaridad del padre y de la madre:

Puntuación:

1. Estudios primarios
2. Secundaria o equivalente
3. Preuniversitario o técnico equivalente
4. Estudios universitarios no concluidos

5. Estudios universitarios concluidos

b) Ocupación del padre y de la madre:

Puntuación:

1. No trabajan, amas de casa, campesinos y obreros no calificados (los que no han estudiado para ejercer esa función)
2. Campesinos y obreros calificados, empleados medios y cuentapropistas individuales o responsables administrativos de base
3. Directivos de medianas empresas, cuentapropistas con empleados, funcionarios y administradores a nivel de municipio, graduados universitarios que desempeñan un trabajo que no requiere graduación universitaria
4. Maestros, profesionales que desempeñan un trabajo que requiere graduación universitaria, funcionarios a nivel provincial, empresarios de nivel provincial
5. Directivos y empresarios a nivel nacional

Fórmula de cálculo: $Op + Om + 2 (Ep + Em)$, donde O es la ocupación y E la escolaridad.

Escala:

- a) Bajo: hasta 13 puntos
- b) Medio: de 14 a 23 puntos
- c) Alto: de 24 a 30 puntos

Aunque el análisis de las variables socioculturales que se realiza incluye los 16 centros de interés, solo se presentará el análisis específico de 6 de ellos: *el cuerpo humano, la ropa, la casa, los muebles, alimentos y bebidas y la escuela*, pues son los que mayor cantidad de vocablos aportan.

Luego de aplicadas las encuestas, se realizó un proceso de estandarización o de lematización de los vocablos aportados. Este proceso se realizó siguiendo las pautas previamente establecidas por el ya mencionado PPLD:

- Eliminación de vocablos repetidos. En el mismo centro de interés se suprimieron las palabras nombradas por segunda vez.
- Corrección de la ortografía. Aunque los alumnos encuestados pertenecen al oncenso grado del preuniversitario y por tanto están relativamente cerca del ingreso a la universidad, no faltan ejemplos de errores ortográficos. También, hay que tener en cuenta que a los estudiantes se les indicó que no dejaran de escribir una palabra por no saber o tener dudas sobre su correcta ortografía.
- Unificación ortográfica. Se recurre a la forma en la que ha recogido los vocablos el DRAE, y en caso de que en este no aparezca, se prefiere la variante más utilizada por los informantes.
- Neutralización de las variantes meramente flexivas. En el proceso de lematización las palabras se reducen morfológicamente a la forma no marcada del paradigma; por lo tanto, en los casos de:
 - a) Singular / plural: se prefiere el singular
 - b) Masculino / femenino: se prefiere el masculino.
- Unificación de los derivados siempre y cuando no haya cambios en el significado
- Tratamiento de las marcas comerciales. Este punto parece ser uno de los más problemáticos. El criterio general sigue la línea de incluir solo aquellas marcas que estén completamente lexicalizadas, pero en este trabajo se incluyeron también las no lexicalizadas siguiendo el criterio de mayoría. En estos casos, se mantuvo la grafía original.
- Otros parámetros atendidos:
 - a) Eliminación de los términos no pertenecientes al centro de interés.

b) Extranjerismos. Se mantuvieron todos los extranjerismos.

Luego de pasadas por el proceso de lematización, los datos se introdujeron en programas informáticos (Excel y Python), para obtener con mayor exactitud datos estadísticos como:

- Número de ocurrencias: Número de veces que aparece un vocablo entre las respuestas de los informantes.
- Aparición: Indica el porcentaje de informantes que mencionó el vocablo.
- media de palabras por informante: Promedio de respuestas dadas por los informantes de la investigación.
- frecuencia relativa: Es la frecuencia en % de aparición de ese vocablo en el conjunto de respuestas dadas por los informantes en un determinado centro de interés.
- frecuencia acumulada: Suma de la frecuencia de un vocablo más las frecuencias de los vocablos anteriores de la lista.
- Cohesión: Se halla dividiendo el promedio de respuestas por el número de palabras diferentes. Nos señala el carácter denso/ difuso de los centros de interés.
- Disponibilidad: Es la medida de la disponibilidad de un vocablo. Se calcula mediante una fórmula completa, en la que se tienen en cuenta tanto la frecuencia de aparición de la palabra en las encuestas como su lugar de aparición. El resultado es una medida entre 0 y 1. Sería 1 en el caso hipotético, claro está, en que todos los informantes señalaran la misma palabra y la señalaran en el primer lugar.

La disponibilidad se calcula mediante la fórmula matemática

$$D(P_j) = \sum_{i=1}^n e^{-2.3 \left(\frac{i-1}{n-1} \right)} \times \frac{f_i}{I_1}$$

En donde

n = máxima posición alcanzada en el centro de interés en esta encuesta.

i = número de posición en cuestión.

j = índice de la palabra tratada.

e = número natural (2.718181818459045).

f_{ji} = frecuencia absoluta de la palabra j en la posición i .

I_1 = número de informantes que participaron en la encuesta.

$D(P_j)$ = disponibilidad de la palabra j .

La muestra

La muestra estará integrada por 30 alumnos que cursan el oncenno grado en el IPVCE Ernesto Guevara en la provincia de Villa Clara, 15 mujeres y 15 hombres. Se trabajará con estos estudiantes, pues ya tienen un léxico formado, pero que no está contaminado con los tecnicismos ni la forma propia de hablar de los universitarios. Escogimos este centro para realizar nuestro estudio porque aquí hay una representación de estudiantes de todos los municipios villaclareños.

Se tuvo en cuenta el sexo del informante y el nivel sociocultural de su núcleo familiar. La variable de la edad se encuentra controlada debido a que todos los estudiantes pertenecen al mismo grupo etario.

Los centros de interés

Se utilizarán 16 centros de interés, los cuales coinciden con los propuestos por el PPLD y con los de las investigaciones más actuales sobre este tema. Los centros de interés son:

1. Partes del cuerpo

2. Ropa

3. Partes de la casa
4. Muebles de la casa
5. Comidas y bebidas
6. Objetos colocados en la mesa para la comida
7. La cocina y sus utensilios
8. La escuela
9. Iluminación y medios de airear el recinto
10. La ciudad
11. El campo
12. Medios de transporte
13. Trabajos del campo y el jardín
14. Animales
15. Juegos y diversiones
16. Profesiones y oficios

A partir del trabajo con cada centro de interés se describe el tipo de asociaciones que se establecen en la serie de vocablos aportados por los informantes en las encuestas. Para esta clasificación escogeremos el criterio de Galloso, M.V. quien se centra en recursos asociativos puramente lingüísticos de carácter semántico, morfológico y léxico, y establece seis tipos fundamentales de asociaciones:

- Asociaciones del tipo I (se establecen entre las palabras que tienen un significante similar)
 - A partir de la raíz
 - A partir de la rima

-
- Asociaciones del tipo II (palabras vinculadas simultáneamente por el significante y el significado)
 - Derivación (sufijos apreciativos, verbalizadores, u otros y género dimensional)
 - Composición sintagmática: series inducidas por asociación de significante y significado)
 - Series relacionadas por preposiciones
 - Sustantivo + adjetivo o viceversa
 - Sustantivo + preposición + sustantivo
 - Verbo + complemento
 - Sustantivos compuestos
 - Asociaciones del tipo III (motivadas por una semejanza de significado)
 - Sinonimia
 - Asociaciones del tipo IV (motivadas por relaciones de oposición)
 - Antonimia
 - Asociaciones del tipo V
 - hiperonimia- hiponimia
 - Asociaciones del tipo VI (Restantes mecanismos)
 - Relación todo- parte
 - Gradación ascendente, descendente o de sucesión

— Entorno de la encuesta¹⁰

¹⁰Galoso, M.V (1997): “Tratamiento y perspectivas del «léxico disponible»: El caso de la provincia de Zamora” REALE, pp. 23-33. Disponible en: http://dspace.uah.es/dspace/bitstream/handle/10017/7410/tratamiento_galoso_REALE_1997.pdf?sequence=1

Capítulo II

2.1 Presentación y análisis de los datos

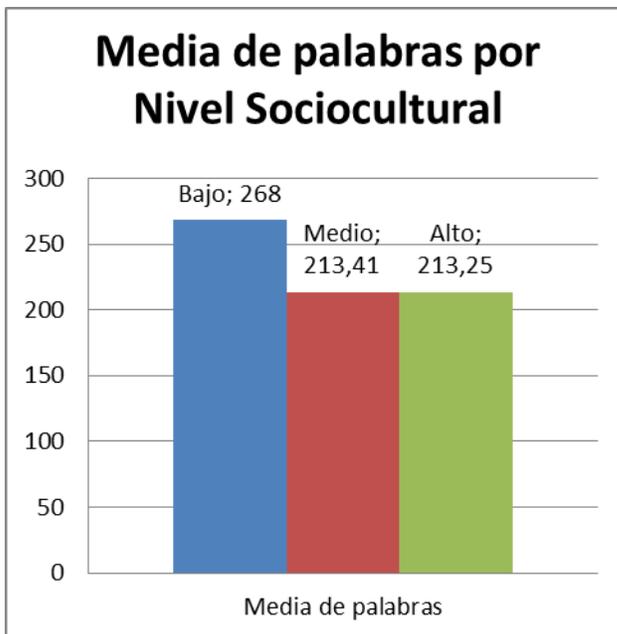
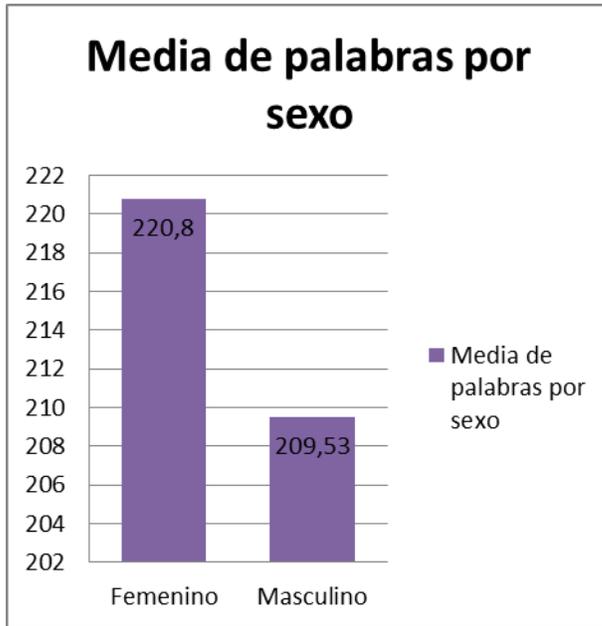
Como se explicó anteriormente, se han tomado en consideración para este trabajo como variables sociales el *sexo* y el *nivel sociocultural* de los encuestados. Las variables *edad* y *lugar de estudios* se neutralizan, a diferencia de otros estudios sobre disponibilidad, puesto que todos los informantes pertenecen al mismo grupo etario y estudian en el IPVCE Ernesto Che Guevara.

La muestra está integrada por 15 informantes masculinos y 15 informantes femeninas, representando en ambos casos el 50% de esta.

Se han establecido tres niveles socioculturales atendiendo a dos criterios: la ocupación y el nivel de escolaridad de los padres. El nivel sociocultural alto está integrado por una totalidad de 11 informantes, lo cual representa el 36.66% de la muestra. El medio está compuesto por 18 estudiantes, conformando el 60% del total, mientras que el bajo cuenta con un solo encuestado, lo que constituye un 3.33% de la muestra seleccionada. Como se puede apreciar en la tabla siguiente, el nivel medio es el que agrupa una mayor cantidad de informantes, mientras que el bajo es apenas representativo.

Sexo	Nivel Sociocultural			Total
	Alto	Medio	Bajo	
Femenino	6/ 20%	8/ 26.66%	1/ 3.33%	15/ 50%
Masculino	5/ 16.66%	10/ 33.33%	–	15/ 50%
Total	11/36.66%	18/ 60%	1/ 3.33%	30/ 100%

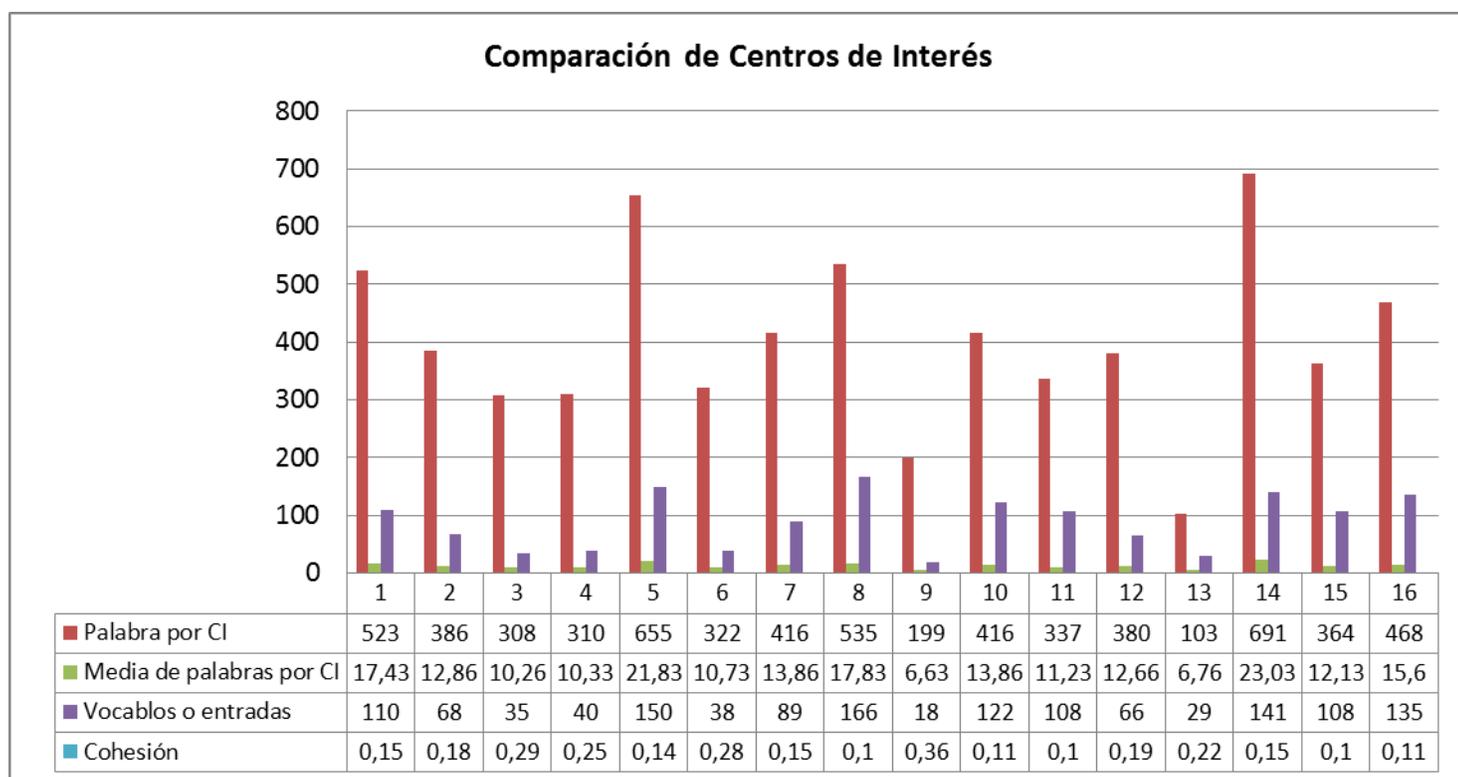
En las siguientes tablas se demuestra el comportamiento de las variables sexo y nivel sociocultural de manera general en la muestra.



2.2 Presentación y comentario de los datos.

Comparación por variables de los centros de interés

La primera tarea al procesar los datos de las encuestas fue determinar, de manera general, sin atender a las variables sociales, la cantidad de palabras por centro de interés y un breve análisis de lo más representativo que en ellos se observa.



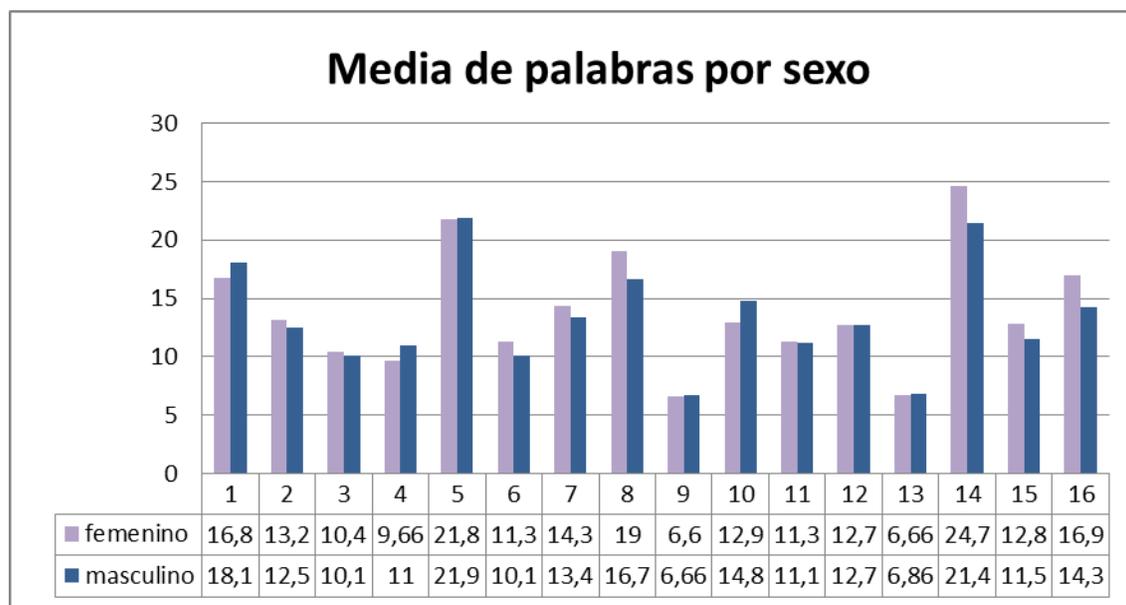
El centro de interés que contiene un mayor número de palabras respondidas es el número 14, referente a los *animales*, siendo también el de mayor media de palabras por informante. El centro de interés número 8, referido a *la escuela*, es el que revela una mayor cantidad de vocablos o entradas, y aunque no es objetivo

de esta investigación determinar qué causas influyen en esto, podemos decir que en este caso, la gran cantidad de palabras aportadas tiene relación con las propias características de la muestra, pues son estudiantes becados, y es en la escuela donde pasan la mayor parte de su tiempo.

El centro de interés más cohesionado, es decir, el que presenta mayor concentración o coincidencia entre las palabras respondidas y los vocablos computables, después de aplicar el criterio homogeneizador de la lematización es el centro de interés 3, que hace referencia a *partes de la casa*. Siguiendo este mismo criterio, el de menor cohesión, o el centro de interés más difuso o el que menor coincidencia presenta entre palabras respondidas y vocablos computables es el 11, con un índice de cohesión de 0.104, este centro es el que se refiere al *campo*.

A continuación, se hará el análisis de las variantes socioculturales tomadas en cuenta para esta investigación.

Es importante señalar la importancia de la variante extralingüística “sexo” como un factor diferenciador en el léxico disponible de la muestra analizada, esto se refleja en la siguiente tabla.

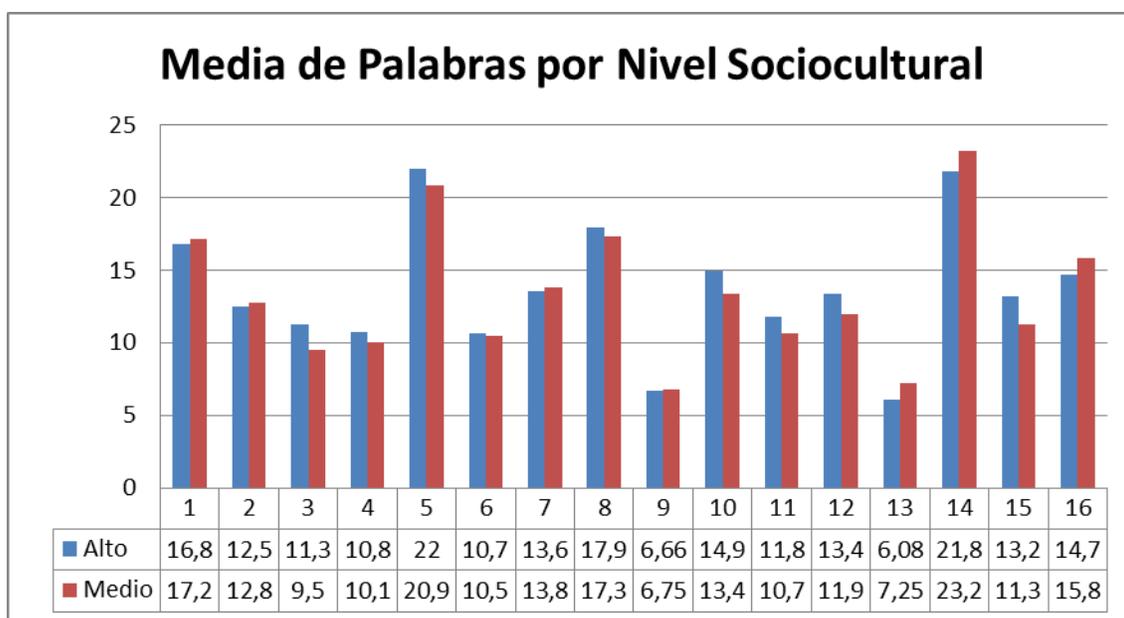


En la mayoría de los centros de interés se logra observar una mayor cantidad de respuestas por parte de las mujeres frente a los representantes del género masculino. En los centros 3, 5, 9, 11,12 y 13, referentes a *partes de la casa, alimentos y bebidas, iluminación y métodos de airear un recinto o edificio, campo, medios de transporte y trabajos del campo* respectivamente, es visible una uniformidad estadística casi exacta. En solo 3 centros de interés, las respuestas de los hombres superan en número a la de las féminas. Los resultados que arroja nuestro análisis coinciden con el criterio del profesor Humberto López Morales acerca de la preponderancia del número de respuestas de las mujeres sobre el de los hombres, respecto a lo cual este explica:

...las mujeres son más conscientes de la valoración que su comunidad hace de los fenómenos del lenguaje (...) El habla de las mujeres no sólo es diferente al habla de los hombres sino que es mejor socialmente hablando. Así como se espera que la conducta social de las mujeres sea más correcta, también su habla debe serlo.¹¹

El nivel sociocultural es otra de las variables que tomamos en cuenta para la realización de esta investigación, la siguiente tabla muestra los resultados:

¹¹González Mafud, A. Ma. (1999): La lengua escrita de los escolares de primaria de Ciudad de La Habana: descripción y análisis de los indicadores principales de madurez sintáctica . Tesis de doctorado, La Habana, Cuba.



A partir del gráfico anterior no se puede afirmar que el nivel sociocultural del estudiante sea una variable determinante en el desarrollo de sus habilidades lingüísticas. En el análisis de esta variable en relación con la media de palabras aportadas por los informantes, se evidencia que existe una semejanza entre la media de palabras aportadas por ambos niveles socioculturales, y cuando hay diferencias, son tan pequeñas que no son reveladoras.

Por contar con solo un informante, se decidió desechar los datos del nivel sociocultural bajo debido a que la media de palabras aportadas por este en cada centro de interés, sería igual a la cantidad de palabras que cifró, lo cual realmente no nos brinda una media confiable de cómo se comporta esa variable en este nivel sociocultural.

En cada caso se explica la toma de decisiones, que no es más que la explicación de los criterios de lematización que se aplican para cada caso, y luego se exponen las relaciones asociativas que se establecen entre los vocablos aportados.

2.2.1 Centro de interés 01: Partes del cuerpo

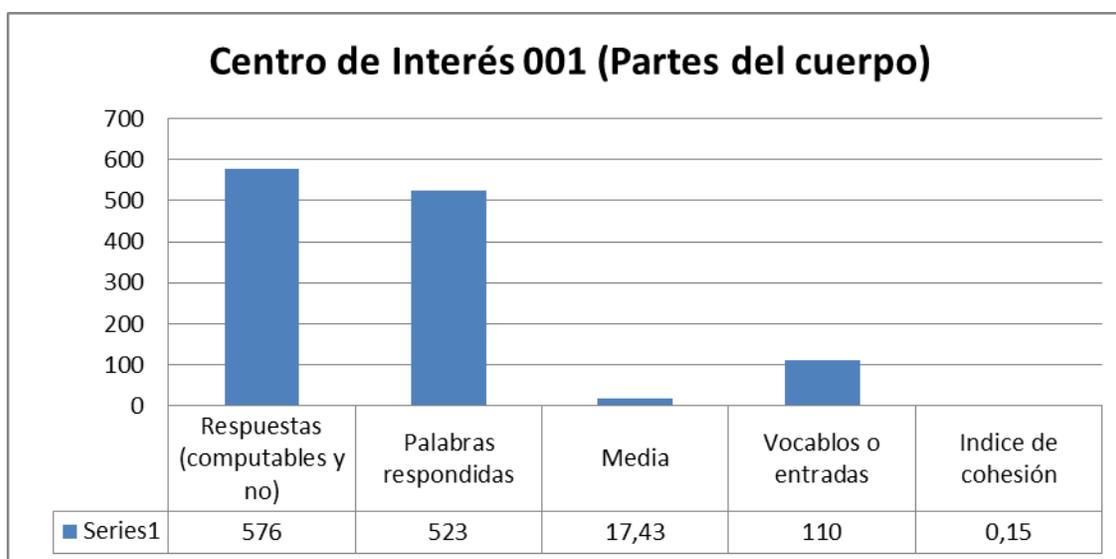
Cantidad total de respuestas (computables y no): 576

Cantidad total de palabras respondidas: 523

Media de palabras respondidas por informantes: 17,43

Número total de vocablos o entradas computadas: 110

Índice de cohesión: 0,15



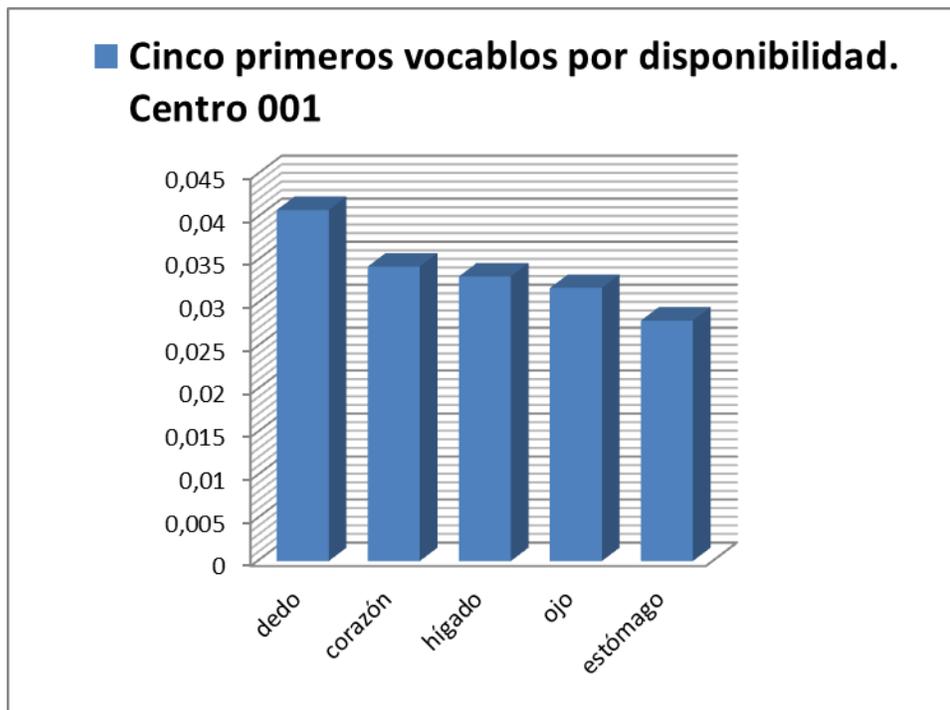
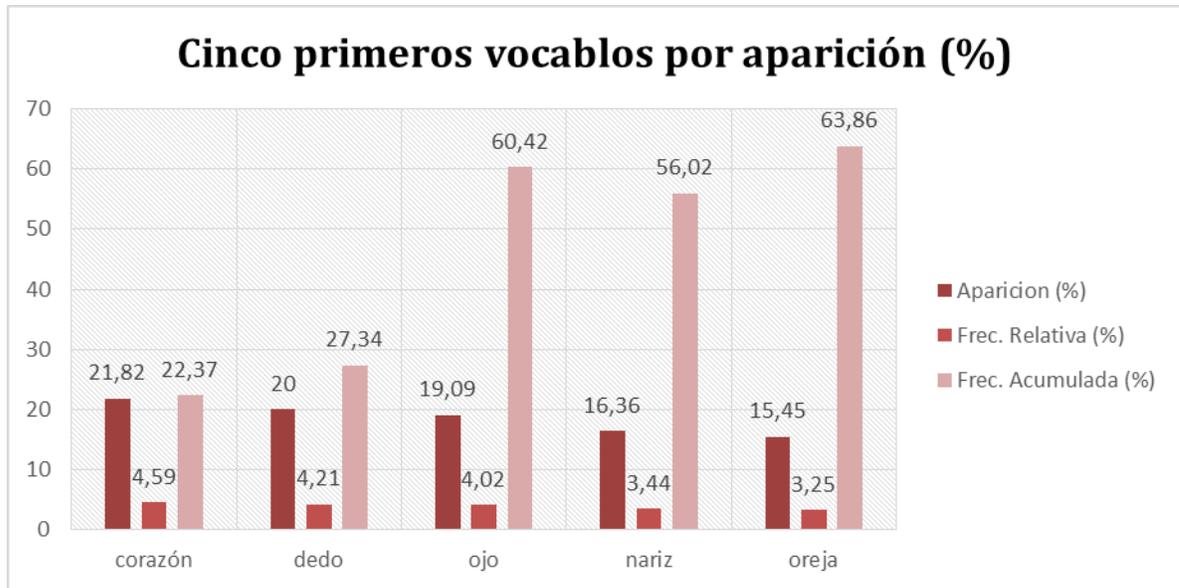
Toma de decisiones:

Siguiendo lo establecido en los criterios de edición previamente elaborados y presentados en este trabajo, todas las variantes flexivas de las palabras computadas han sido unificadas a la forma no marcada del paradigma (masculino, singular).

Se registran como sinónimos unidades léxicas como *pelo* y *cabello*, u otros como *rostro* y *cara*.

En el análisis de los resultados se pueden percibir diferentes tipos de asociaciones. Las asociaciones de tipo I se refieren a la semejanza entre los significantes, se observan ejemplos de rima consonante como: *corazón*, *pulmón*, *riñón*, *tendón*, *articulación*. Otra semejanza que se establece es del tipo de rima asonante como: *pelo*, *pecho*, *dedo*. De manera menos frecuente podemos encontrar: *laringe- faringe*, *cuello-tobillo*, *tobillo-rodilla*. Así mismo se establecen relaciones de meronimia en casos como: *vagina- clítoris*, *pene- testículo*. Entre las relaciones de tipo II, hay presencia del fenómeno de derivación: *brazo- antebrazo*. También en este campo semántico se pueden observar asociaciones del tipo V, o sea, correlación entre parte- todo: *brazo- antebrazo- codo- mano- muñeca- dedo- uña*; *pierna- muslo- rodilla- pantorrilla- pies- tobillo*; *nalga- ano*; *órgano- corazón- hígado*; *sistema respiratorio- nariz- fosas nasales- laringe- faringe*; entre otros. Otro tipo de asociaciones que podemos encontrar en este centro de interés son las de tipo VI, específicamente, de gradación ya sea descendente como en: *ojo- nariz- boca*; o ascendente como: *pies- pierna- tronco*.

Los siguientes gráficos muestran los primeros cinco vocablos que mayor frecuencia o aparición presentan y los primeros cinco vocablos que evidencian una mayor disponibilidad léxica.



Frecuencia relativa de las palabras y de las entradas según las posiciones en que aparecen.

En este apartado se especifica según la posición en la que se encuentran, qué vocablos aparecen y la frecuencia con la que lo hacen.

- 1^{ra} posición (30 palabras y 13 entradas): brazo (8), cabello (1), cabeza (3), cara (2), cerebro (1), corazón (2), extremidades (4), hueso (2), mano (3), músculos (1), piel (1), pierna (1), sangre (1).
- 2^{da} posición (30 palabras y 16 entradas): antebrazo (1), brazo (4), cabeza (5), cara (1), cavidad (1), cerebro (1), corazón (1), encéfalo (1), mano (3), músculos (2), ojo (2), pelo (3), piel (1), pierna (2), pies (1), tronco (1).
- 3^{ra} posición (30 palabras y 21 entradas): articulación (1), brazo (2), cabeza (3), cara (1), corazón (2), dedo (2), estómago (1), extremidades (2), hueso (1), hígado (1), mano (1), nariz (1), oreja (1), oído (1), pelo (1), piel (1), pierna (2), pies (2), rostro (1), tronco encefálico (1), tórax (1), órganos (1).
- 4^{ta} posición (30 palabras y 18 entradas): abdomen (1), cabeza (1), corazón (1), cuello (1), dedo (1), extremidades (1), hueso (1), músculos (1), nariz (3), ojo (4), organismo (1), pierna (3), pies (4), páncreas (1), sangre (3), seno (1), uña (1), órganos (1).
- 5^{ta} posición (30 palabras y 20 entradas): boca (2), cara (2), cerebro (2), clavícula (1), corazón (2), dedo (4), diafragma (1), esófago (1), hueso (1), laringe (1), mano (1), nariz (2), ojo (3), oído (1), pelo (1), pies (1), sangre (1), tejido (1), uña (1), órganos (1).
- 6^{ta} posición (30 palabras y 20 entradas): articulación (1), boca (2), brazo (1), cerebro (1), corazón (2), célula (1), dedo (1), faringe (1), hueso (1), hígado (1), lengua (1), músculos (1), nariz (1), ojo (3), oreja (4), pierna (1), pies (1), pulmón (2), rostro (1), uña (2).

- 7^{ma} posición (30 palabras y 20 entradas): arteria (1), articulación (1), brazo (1), corazón (1), dedo (1), diente (1), estómago (1), hueso (1), intestino (1), labio (1), mano (1), nariz (3), ojo (2), oreja (3), pelo (1), pies (1), pulmón (2), rodilla (2), seno (1), órganos (1).
- 8^{va} posición (30 palabras y 21 entradas): boca (3), cabello (1), cabeza (1), capilar (1), cara (1), cerebro (2), dedo (1), estómago (1), hígado (1), intestino (1), labio (1), músculos (1), nariz (2), ojo (3), oreja (1), pierna (1), pulmón (1), riñón (2), sangre (1), testículo (1), uña (1).
- 9^{na} posición (27 palabras y 21 entradas): clítoris (1), corazón (1), dedo (2), diente (1), estómago (1), fosa nasal (1), lengua (1), músculos (1), nariz (1), ojo (1), ombligo (1), oreja (1), pelo (2), pestaña (1), pierna (1), pulmón (2), riñón (2), rodilla (1), rostro (1), uña (1), vena (3).
- 10^{ma} posición (26 palabras y 22 entradas): arteria (1), barriga (1), boca (1), brazo (1), cabello (1), cabeza (1), corazón (2), dedo (2), diente (1), extremidades (1), hígado (1), nalga (1), ojo (1), oreja (1), pelo (1), pene (1), piel (1), pulmón (1), páncreas (2), riñón (2), sangre (1), uña (1).
- 11^{na} posición (26 palabras y 20 entradas): antebrazo (1), cerebro (1), codo (1), cuero cabelludo (1), dedo (1), espalda (2), estómago (3), extremidades (1), oreja (1), pelo (1), piel (1), pulmón (1), sangre (1), seno (1), tronco (1), tórax (1), uña (2), vejiga (1), vena (3), órganos (1).
- 12^{va} posición (28 palabras y 26 entradas): articulación (1), capilar (1), cavidad (1), corazón (2), cuello (1), dedo (1), diente (1), estómago (1), esófago (1), hígado (1), hueso (1), intestino (1), médula espinal (1), ojo (1), oreja (1), ovario (1), pelo (1), pene (1), piel (1), pies (1), rodilla (1), sangre (1), vagina (1), vena (1), órganos reproductores (1).
- 13^{ra} posición (23 palabras y 18 entradas): arteria (2), boca (2), corazón (1), dedo (4), diente (1), estómago (1), hígado (1), médula espinal (1), nariz (1),

ojo (1), ovario (1), piel (1), poro (1), pulmón (1), páncreas (1), tobillo (1), uña (1), órganos reproductores (1).

- 14^{ta} posición (26 palabras y 19 entradas): antebrazo (1), boca (2), corazón (1), dedo (1), estómago (1), hígado (3), lengua (1), muslo (1), músculos (1), nariz (1), oreja (1), pene (1), piel (1), pulmón (1), rodilla (1), seno (1), uña (3), vejiga (1), órganos (1).
- 15^{ta} posición (26 palabras y 22 entradas): abdomen (1), ano (1), axila (1), codo (1), corazón (1), dedo (1), esófago (1), extremidades (1), hígado (1), intestino (1), mano (1), muñeca (1), nariz (2), pantorrilla (1), pelo (1), riñón (1), rodilla (1), sistema respiratorio (1), tendón (2), testículos (1), órganos reproductores (1).
- 16^{ta} posición (19 palabras y 15 entradas): corazón (1), diente (1), faringe (1), fémur (1), garganta (1), hueso (1), hígado (2), intestino (1), nudillo (1), oreja (1), pecho (1), pierna (1), rodilla (1), venas (2), órganos excretores (1).
- 17^{ma} posición (17 palabras y 14 entradas): corazón (1), estómago (1), frente (1), hígado (1), laringe (2), lengua (1), muslo (3), músculos (1), oreja (1), oído (1), pestaña (1), pulmón (1), pupila (1), páncreas (1).
- 18^{va} posición (17 palabras y 13 entradas): amígdala (1), axila (1), ceja (2), corazón (1), diente (2), estómago (2), hígado (2), médula espinal (1), oído (1), pestaña (1), tobillo (1), tráquea (1), órganos (1).
- 19^{na} posición (14 palabras y 14 entradas): boca (1), corazón (1), diente (1), estómago (1), laringe (1), oreja (1), pestaña (1), piel (1), pulmón (1), párpado (1), riñón (1), tiroides (1), uña (1), vena (1).
- 20^{ma} posición (12 palabras y 12 entradas): codo (1), estómago (1), faringe (1), hígado (1), intestino grueso (1), lengua (1), nariz (1), pulmón (1), páncreas (1), riñón (1), uña (1), órganos (1).

- 21^{ra} posición (11 palabras y 8 entradas): boca (1), corazón (1), encéfalo (1), intestino delgado (1), nariz (1), sangre (3), vejiga (1), vena (1).
- 22^{da} posición (7 palabras y 7 entradas): arteria (1), esófago (1), garganta (1), hueso (1), hígado (1), tráquea (1), uretra (1).
- 23^{ra} posición (6 palabras y 5 entradas): intestino (1), mano (1), páncreas (2), tibia (1), tráquea (1).
- 24^{ta} posición (4 palabras y 4 entradas): lengua (1), pelo (1), peroné (1), páncreas (1).
- 25^{ta} posición (3 palabras y 3 entradas): esófago (1), lengua (1), rodilla (1).
- 26^{ta} posición (3 palabras y 3 entradas): diente (1), fémur (1), laringe (1).
- 27^{ma} posición (1 palabra y 1 entrada): pulmón (1).
- 28^{va} posición (1 palabras y 1 entrada): faringe (1).

2.2.2 Centro de interés 02: La ropa

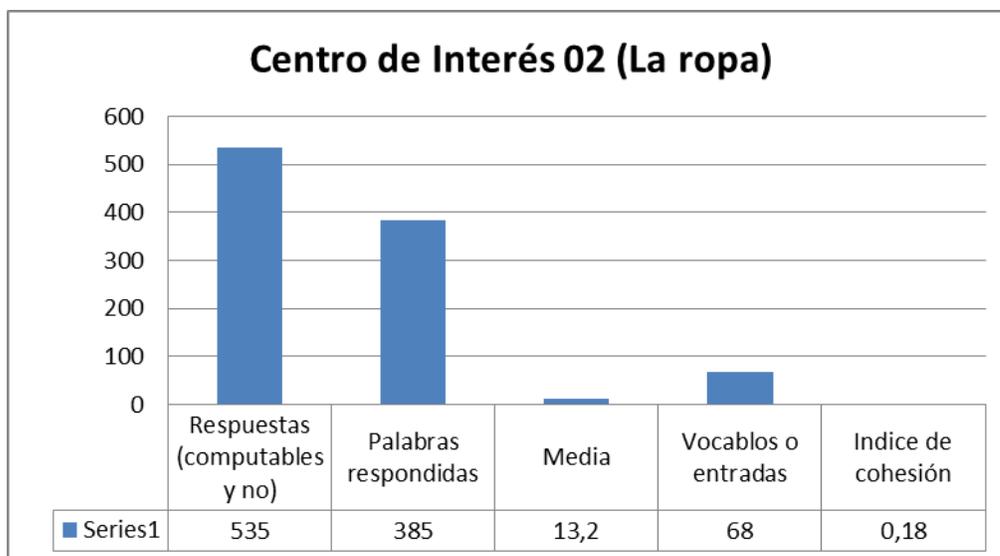
Cantidad total de respuestas (computables y no): 535

Cantidad total de palabras respondidas: 385

Media de palabras respondidas por informantes: 13,2

Número total de vocablos o entradas computadas: 68

Índice de cohesión: 0,18

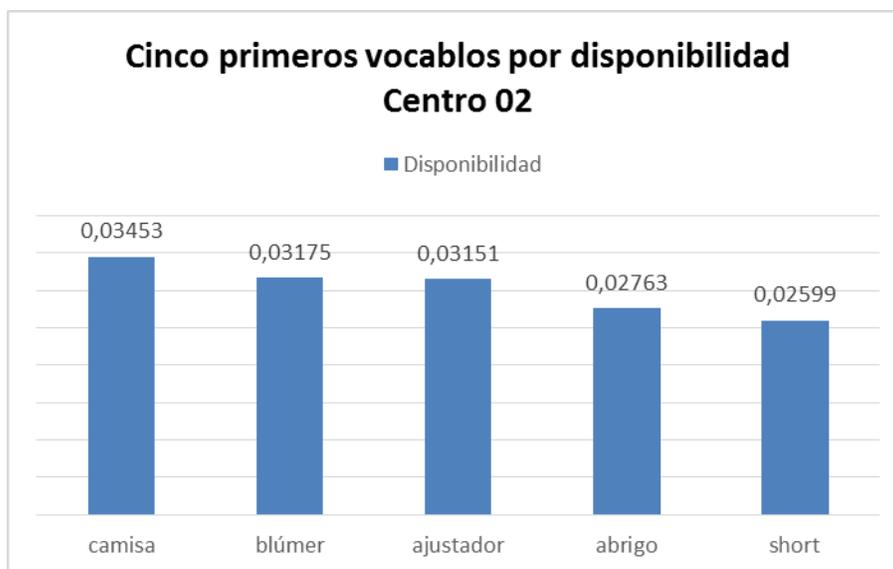
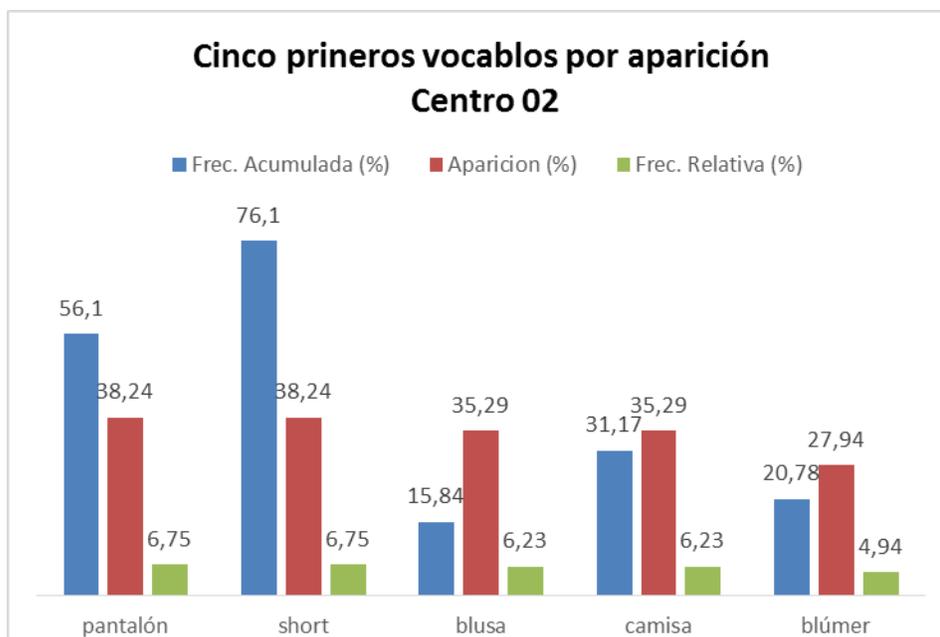


Toma de decisiones:

Se ha decidido aceptar y computar los extranjerismos, escribiéndolos según dicta la edición del DRAE online, tales son los casos de: biquini, blúmer, bóxer, pulóver, suéter. Se mantiene la grafía original de marcas comerciales como lo es: *dupé*. Se unificaron en el vocablo *saya*, todas las respuestas como *saya corta* y *saya larga*.

En el caso de *puyas*, al no aparecer en el DRAE como un tipo de zapato, se mantuvo la grafía aportada por la mayoría de los informantes. Tipos específicos de calzado como *puntifinos* y *mocasines*, no se unificaron en el vocablo *zapato* por establecer una oposición no meramente de carácter descriptivo, sino léxico-semántico, dado que hacen referencia a realidades distintas. Este mismo es el caso de los vocablos *biquini*, *tangas*, *trusa* y *traje de baño*, los cuales se toman como entradas diferentes por señalar diferentes realidades.

En este centro de interés se ponen de manifiesto las asociaciones de tipo II en el caso de los vocablos *pantalón* y *pantaleta*, que generalmente aparecen consecutivamente, puesto que el segundo se deriva del primero. Otra relación asociativa que se observa en este campo es la de tipo V, es decir, la hiperonimia-hiponimia. Los siguientes ejemplos así lo demuestran: *chaqueta*, *abrigo*, *sobretudo*, *cazadora*, *suéter*, *enguatada*, *tapasol*; *tacasillo*, *blúmer*, *hilo*, *calentico*, *tanga*. También se encuentran relaciones de tipo IV o más conocidas como relaciones por oposición, tal es el caso de *blúmer*, *tacasillo*; *blusa*, *camisa* y *pantalón*, *saya*. Esto mismo ocurre con las parejas *blúmer*, *ajustador*; *saya*, *blusa* y *camisa*, *pantalón*, la diferencia es que en estos últimos casos la oposición que se establece no es a partir del género que las usa, sino de la parte del cuerpo que cubren.



Frecuencia relativa de las palabras y de las entradas según las posiciones en que aparecen.

- 1^{ra} posición (30 palabras y 12 entradas): abrigo (1), blusa (7), calzado (1), camisa (1), hilo (1), pantalón (5), pulóver (3), saya (1), short (5), suéter (1), vestido (3), zapato (1).

- 2^{da} posición (30 palabras y 12 entradas): blusa (5), blúmer (2), calzado (1), camisa (2), camiseta (2), pantaleta (1), pantalón (5), pulóver (2), saya (1), short (7), sobretodo (1), vestido (1).
- 3^{ra} posición (30 palabras y 14 entradas): abrigo (1), ajustador (1), blusa (3), blúmer (1), camisa (4), camiseta (3), media (1), pantalón (4), pulóver (4), saya (2), short (2), tacasillo (1), vestido (1), zapato (2).
- 4^{ta} posición (30 palabras y 16 entradas): abrigo (1), bikini (1), blusa (2), blúmer (1), bóxer (1), calzón (1), camisa (4), camiseta (1), corbata (1), pantalón (4), ropa interior (1), saya (4), short (2), tacasillo (3), uniforme (1), vestido (2).
- 5^{ta} posición (30 palabras y 17 entradas): abrigo (1), blusa (3), blúmer (2), bóxer (1), camisa (1), camiseta (2), chaqueta (1), media (1), pantalón (1), ropa interior (1), saya (3), short (5), tope (1), traje (1), uniforme (2), vestido (2), zapato (2).
- 6^{ta} posición (30 palabras y 20 entradas): ajustador (3), blusa (1), calzón (1), camisa (2), camiseta (1), falda (1), lencería (2), pantalón (2), pesquero (1), pulóver (1), saco (1), saya (3), short (1), sobretodo (1), tapasol (1), tenis (1), tope (2), uniforme (1), vestido (2), zapato (2).
- 7^{ma} posición (27 palabras y 19 entradas): abrigo (2), ajustador (1), bikini (1), blusa (1), blúmer (3), bolso (1), camisa (1), corbata (1), enguatada (2), guayabera (1), media (1), pantalón (3), ropa interior (1), saya (2), short (2), sobretodo (1), tacón (1), zapatilla (1), zapato (1).
- 8^{va} posición (25 palabras y 17 entradas): blúmer (3), calentico (1), camisa (3), chancleta (1), cinturón (1), media (2), pesquero (1), pulóver (1), short (1), sombrero (1), sujetador (1), tacasillo (3), tenis (1), tirante (1), uniforme (2), zapatilla (1), vestido (1).

- 9^{na} posición (23 palabras y 19 entradas): ajustador (1), blúmer (1), calcetín (1), calzón (1), camiseta (1), chaqueta (2), corbata (1), falda (1), gorra (2), media (1), pantalón (1), pesquero (2), pulóver (1), puntifino (1), puyas (1), sombrero (1), tacasillo (1), tenis (1), vestido (2).
- 10^{ma} posición (23 palabras y 20 entradas): abrigo (2), ajustador (2), biquini (1), blusa (1), bota (1), calzón (1), camisa (2), camiseta (1), chancleta (1), gorra (1), jaila (1), pesquero (1), short (1), sobretodo (1), sombrero (1), sudadera (1), traje de baño (1), uniforme (1), vestido (1), zapato (1).
- 11^{na} posición (18 palabras y 13 entradas): abrigo (1), ajustador (1), biquini (1), blúmer (2), bóxer (1), camisa (2), enguatada (1), jaila (1), media (2), sobretodo (1), suéter (1), tope (3), zapato (1).
- 12^{da} posición (17 palabras y 13 entradas): abrigo (1), ajustador (3), blúmer (1), bufanda (1), calentico (1), camisa (1), camiseta (1), chaqueta (1), licra (2), media (1), pulóver (2), suéter (1), zapato (1).
- 13^{ra} posición (15 palabras y 11 entradas): abrigo (3), blusa (1), blúmer (1), camisa (1), camiseta (1), enguatada (1), media (1), saco (1), saya (1), suéter (2), tacasillo (2).
- 14^{ta} posición (14 palabras y 11 entradas): abrigo (1), ajustador (2), bermuda (1), camiseta (1), chaqueta (1), enguatada (3), gorra (1), guayabera (1), mocasines (1), ropa de dormir (1), sobretodo (1).
- 15^{ta} posición (10 palabras y 7 entradas): ajustador (1), blúmer (2), enguatada (2), licra (2), pulóver (1), saya (1), sombrero (1).
- 16^{ta} posición (8 palabras y 7 entradas): abrigo (1), bufanda (1), camiseta (1), media (1), pantalón (1), sostén (1), tacasillo (2).
- 17^{ma} posición (8 palabras y 6 entradas): biquini (1), chaqueta (1), tanga (1), trusa (3), zapatilla (1), zapato (1).

- 18^{va} posición (8 palabras y 7 entradas): biquini (1), chancleta (1), media (1), pulóver (1), sandalia (1), tenis (2), vestido (1).
- 19^{na} posición (4 palabras y 4 entradas): chancleta (1), sandalia (1), trusa (1), zapatilla (1).
- 20^{ma} posición (2 palabras y 2 entradas): dupé (1), sandalia (1)
- 21^{ra} posición (1 palabras y 1 entrada): puyas (1)
- 22^{da} posición (1 palabra y 1 entrada): plataforma (1)

2.2.3 Centro de interés 03: La casa

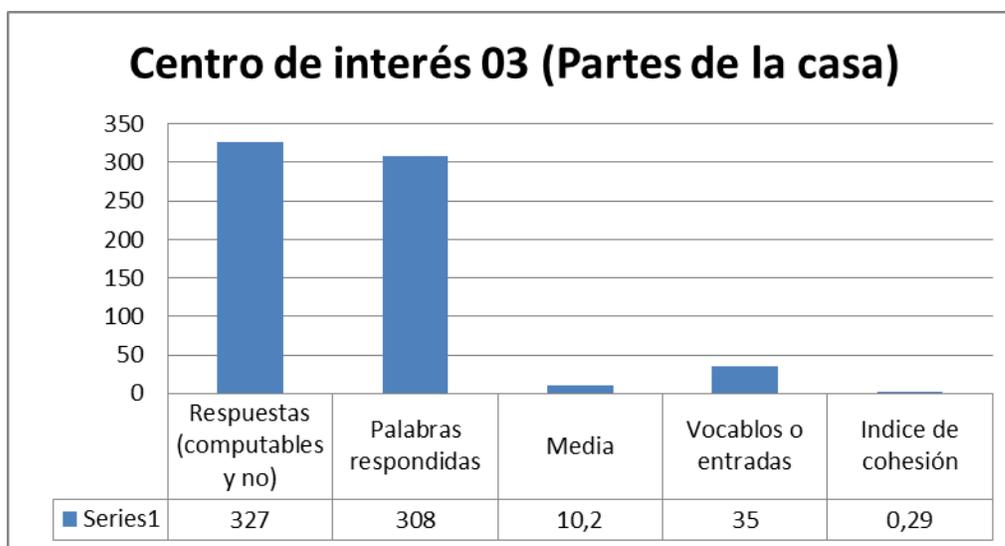
Cantidad total de respuestas (computables y no): 327

Cantidad total de palabras respondidas: 308

Media de palabras respondidas por informantes: 10,2

Número total de vocablos o entradas computadas: 35

Índice de cohesión: 0,29

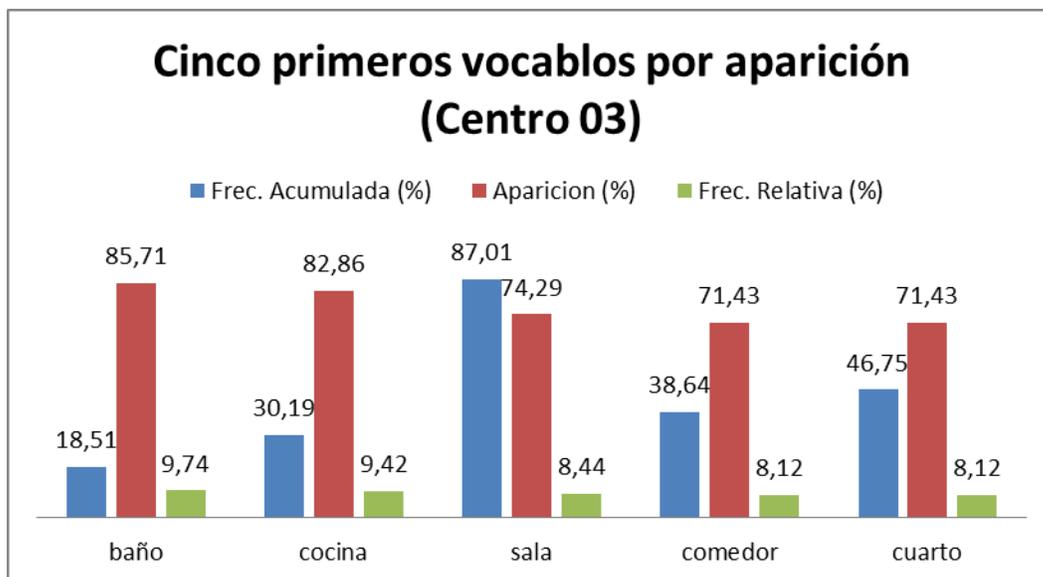


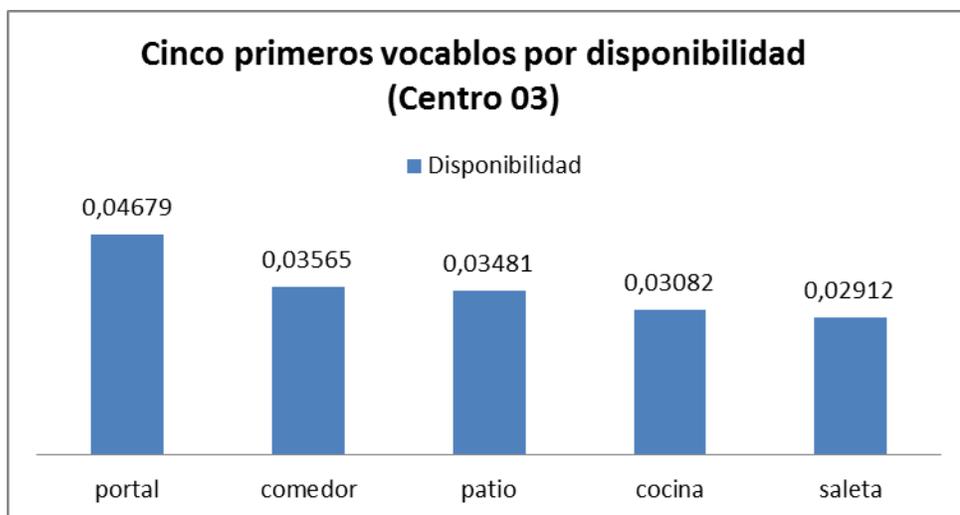
Toma de decisiones:

En este campo semántico no se observan extranjerismos, la mayoría de las entradas aportadas son sustantivos, y el resto son sintagmas. Se establece una diferenciación entre las entradas *cuarto*, *cuarto de juegos* y *cuarto de desahogo*,

pues se hace alusión a realidades diferentes. En este mismo caso se encuentra: *sala, sala de recepción y sala de reuniones*.

Las asociaciones de tipo I se observan a partir de palabras que comparten un significante similar, en los siguientes casos a partir de la raíz: *cocina- cocina comedor; sala- sala de reuniones/ sala de recepción y cuarto- cuarto de desahogo/ cuarto de juegos*. Las asociaciones de tipo II se ponen de manifiesto mediante las series relacionadas por preposiciones, como son los casos de: *cuarto de juegos, sala de reuniones, sala de recepción y cuarto de desahogo*. También se presentan a través de los sustantivos compuestos como son: *antesala y traspatio*. Las asociaciones de tipo V, se establecen a partir del nombramiento de algo general como es el vocablo *habitación*, y luego se especifica la habitación (*cuarto, dormitorio, barbacoa, biblioteca*).





Frecuencia relativa de las palabras y de las entradas según las posiciones en que aparecen.

- 1^{ra} posición (30 palabras y 8 entradas): baño (4), cocina (5), cuarto (9), garaje (1), jardín (1), portal (2), sala (7), terraza (1).
- 2^{da} posición (30 palabras y 8 entradas): baño (4), cocina (6), comedor (3), cuarto (7), patio (2), portal (3), sala (4), salón (1).
- 3^{ra} posición (30 palabras y 8 entradas): baño (9), cocina (5), comedor (5), cuarto (3), patio (2), sala (2), saleta (3), salón (1).
- 4^{ta} posición (30 palabras y 11 entradas): barbacoa (1), baño (3), cocina (4), comedor (3), cuarto (3), habitación (2), jardín (1), patio (4), portal (2), sala (6), saleta (1).
- 5^{ta} posición (29 palabras y 11 entradas): balcón (2), baño (5), cocina (2), comedor (4), cuarto de desahogo (1), cuarto de juegos (2), patio (2), portal (2), sala (3), saleta (4), terraza (2).
- 6^{ta} posición (29 palabras y 12 entradas): balcón (1), baño (2), casa de perro (1), cocina (2), comedor (5), jardín (1), patio (6), piscina (1), portal (4), sala (2), saleta (1), terraza (3).

- 7^{ma} posición (27 palabras y 14 entradas): antesala (1), azotea (2), balcón (1), biblioteca (1), cocina (1), comedor (4), cuarto (2), garaje (2), jardín (1), patio (4), portal (2), sala (1), saleta (4), traspatio (1).
- 8^{va} posición (25 palabras y 13 entradas): balcón (2), baño (1), cocina (2), cocina comedor (1), dormitorio (1), garaje (2), jardín (4), patio (1), portal (5), sala de recepción (1), saleta (1), sótano (2), terraza (2).
- 9^{na} posición (23 palabras y 15 entradas): balcón (3), baño (1), biblioteca (1), cocina (1), cuarto (1), cuarto de desahogo (3), garaje (1), pasillo (1), patio (1), piscina (1), portal (3), sala (1), sótano (1), terraza (3), traspatio (1).
- 10^{ma} posición (20 palabras y 14 entradas): balcón (1), barbacoa (1), cobertizo (1), cocina (1), comedor (1), cuarto de juegos (2), garaje (3), jardín (1), patio (2), piscina (1), portal (2), sala de reuniones (1) sótano (1), terraza (2).
- 11^{na} posición (15 palabras y 10 entradas): balcón (2), barbacoa (3), baño (1), biblioteca (1), cobertizo (1), cuarto de desahogo (1), cuarto de juegos (1), garaje (1), jardín (1), piscina (3).
- 12^{da} posición (9 palabras y 6 entradas): azotea (2), barbacoa (2), biblioteca (1), cuarto de desahogo (2), escalera (1), piscina (1).
- 13^{ra} posición (7 palabras y 6 entradas): azotea (1), balcón (1), patio (1), piscina (1), sótano (2), terraza (1).
- 14^{ta} posición (4 palabras y 4 entradas): ático (1), cuarto de juegos (1), jardín (1), parqueo (1).

2.2.4 Centro de interés 04: Los muebles

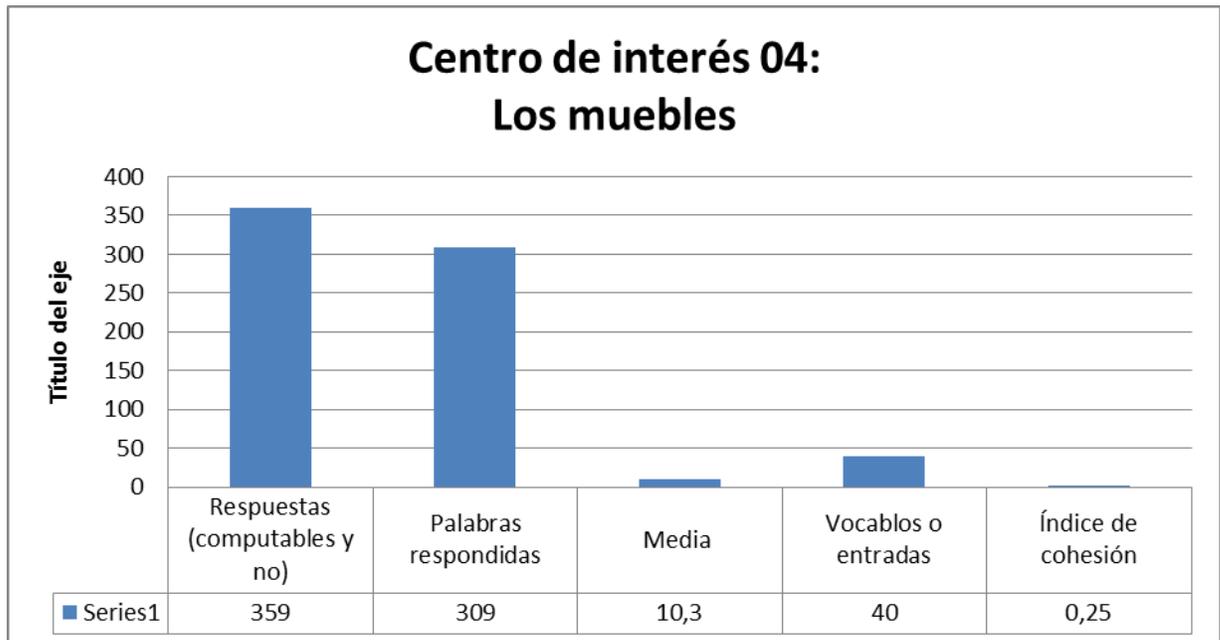
Cantidad total de respuestas (computables y no): 359

Cantidad total de palabras respondidas: 309

Media de palabras respondidas por informantes: 10,3

Número total de vocablos o entradas computadas: 40

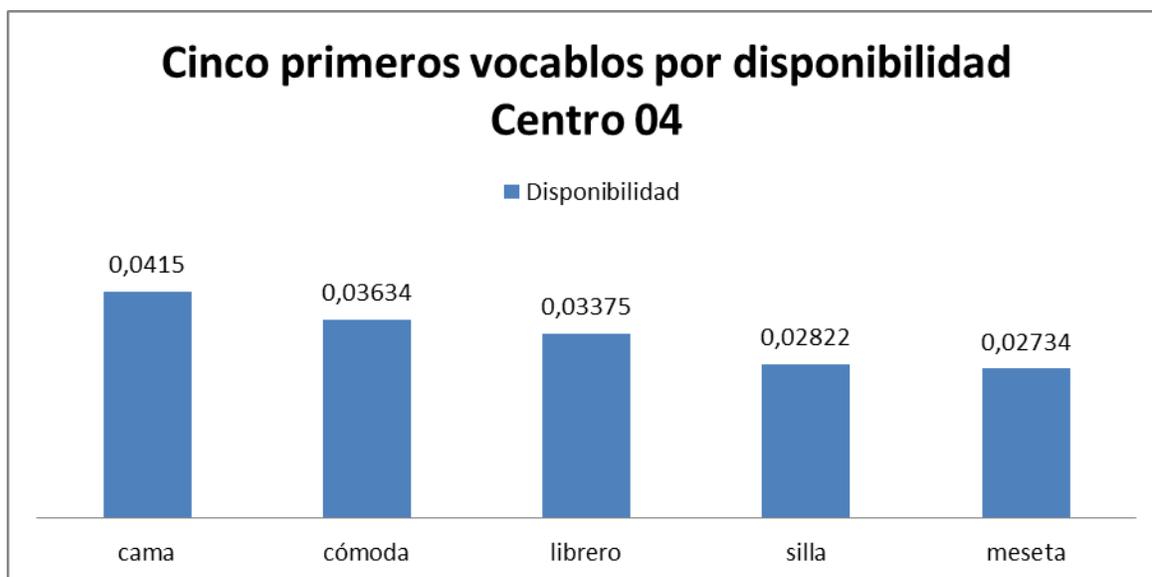
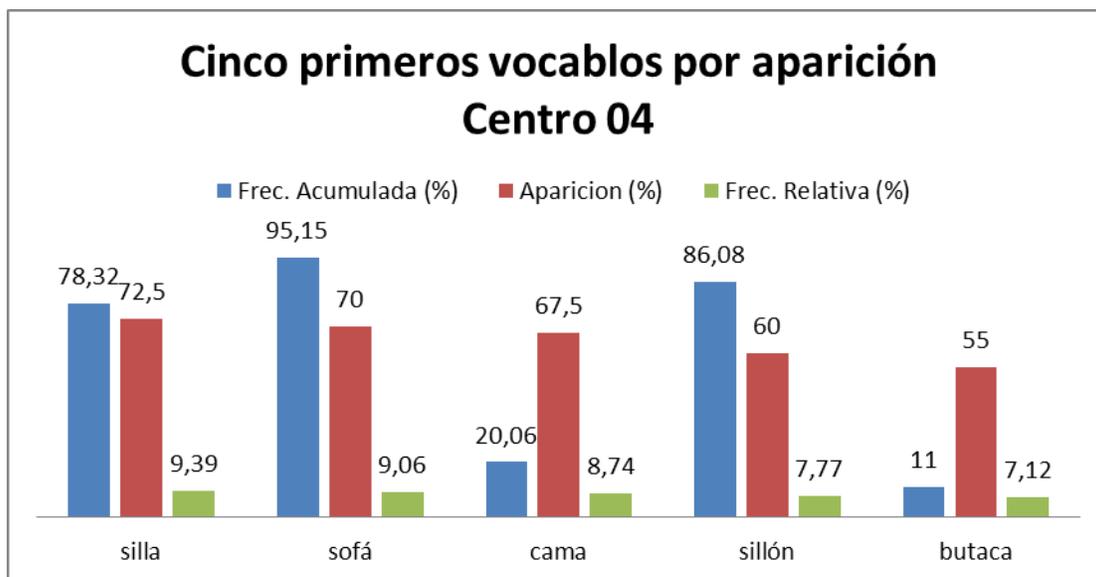
Índice de cohesión: 0,25



Toma de decisiones:

Se hace la diferenciación entre las entradas *mesa*, *mesa de comedor*, *mesa de centro*, *mesa de noche*, *mesa de televisor*, *mesa de computadora*, pues aunque se refieren a una misma estructura, el fin con el que se utilizan es diferente, y en la mayoría de los casos, están en las encuestas como ejemplos de realidades

diferentes. Estas entradas forman parte de las asociaciones de tipo I, pues a través de la raíz, estas unidades léxicas tienen un significativo similar; este es también el caso de las entradas *sofá- sofácama*. Las asociaciones de tipo II se establecen a partir de la presencia de la derivación, a través de sufijos, tales son los casos de: *butaca- butacón*; *cama- camilla*; *mesa- meseta* y *silla- sillón*.



Frecuencia relativa de las palabras y de las entradas según las posiciones en que aparecen.

- 1^{ra} posición (30 palabras y 11 entradas): balance (1), butaca (1), cómoda (1), mesa (4), mesa de noche (1), mesa de televisor (4), meseta (1), silla (6), sillón (5), sofá (5), ventilador (1).
- 2^{da} posición (30 palabras y 12 entradas): butaca (3), butacón (1), cama (1), escaparate (1), mesa (3), mesa de comedor (1), mesa de televisor (1), multimueble (3), silla (7), sillón (3), sofá (5), taburete (1).
- 3^{ra} posición (30 palabras y 13 entradas): butaca (3), cama (2), escaparate (1), mesa (4), mesa de comedor (1), mesa de computadora (1), mesa de noche (1), mesa de televisor (1), silla (7), sillón (3), sofá (4), sofácama (1), taburete (1).
- 4^{ta} posición (30 palabras y 12 entradas): butaca (6), cama (4), escaparate (2), librero (1), mesa (3), mesa de centro (1), mesa de noche (3), meseta (1), multimueble (1), silla (1), sillón (5), sofá (2).
- 5^{ta} posición (30 palabras y 18 entradas): aparador (1), armario (1), balance (2), buró (1), butaca (4), cama (3), clóset (1), cómoda (1), escaparate (2), mesa de comedor (1), mesa de noche (1), mesa de televisor (3), multimueble (1), repisa (1), silla (2), sillón (1), sofá (3), vitrina (1).
- 6^{ta} posición (30 palabras y 15 entradas): cama (5), clóset (1), cómoda (2), escaparate (1), mesa (1), mesa de computadora (1), mesa de noche (1), mesa de televisor (1), multimueble (3), repisa (4), silla (1), sillón (4), sofá (3), tocador (1), vitrina (1).
- 7^{ma} posición (30 palabras y 17 entradas): aparador (1), butaca (2), cama (4), camilla (1), clóset (1), cómoda (6), estante (2), mesa (1), mesa de comedor

(1), mesa de noche (1), mesa de televisor (1), meseta (2), multimueble (1), repisa (1), silla (1), sofá (3), taburete (1).

- 8^{va} posición (27 palabras y 15 entradas): banco (1), butaca (1), cama (1), cómoda (3), esquinero (1), librero (3), mesa (2), mesa de comedor (1), mesa de computadora (1), mesa de noche (2), meseta (4), multimueble (2), repisa (2), sillón (2), taburete (1).
- 9^{na} posición (25 palabras y 13 entradas): botiquín (1), butaca (1), cama (4), cómoda (2), librero (5), mesa de noche (2), meseta (1), multimueble (1), repisa (2), ropero (1), silla (3), sofá (1), tabla de planchar (1).
- 10^{ma} posición (18 palabras y 13 entradas): cama (1), escritorio (2), estante (2), librero (3), mecedor (1), mesa de noche (1), mesa de televisor (1), meseta (2), repisa (1), silla (1), sofá (1), viandero (1), zapatera (1).
- 11^{ra} posición (1): aparador (1), buró (1), butaca (1), clóset (1), escaparate (2), estante (1), librero (1), mesa de centro (1), mesa de comedor (1), mesa de noche (1), meseta (1), repisa (1), viandero (1).
- 12^{da} posición (7 palabras y 7 entradas): cama (1), escaparate (1), estante (1), mesa de noche (1), meseta (1), multimueble (1), taburete (1).
- 13^{ra} posición (4 palabras y 4 entradas): buró (1), cama (1), clóset (1), escaparate (1).
- 14^{ta} posición (2 palabras y 2 entradas): mesa de comedor (1), zapatera (1).
- 15^{ta} posición (1 palabra y 1 entrada): sillón (1).
- 16^{ta} posición (1 palabra y 1 entrada): sofá (1).

2.2.5 Centro de interés 05: Alimentos y bebidas

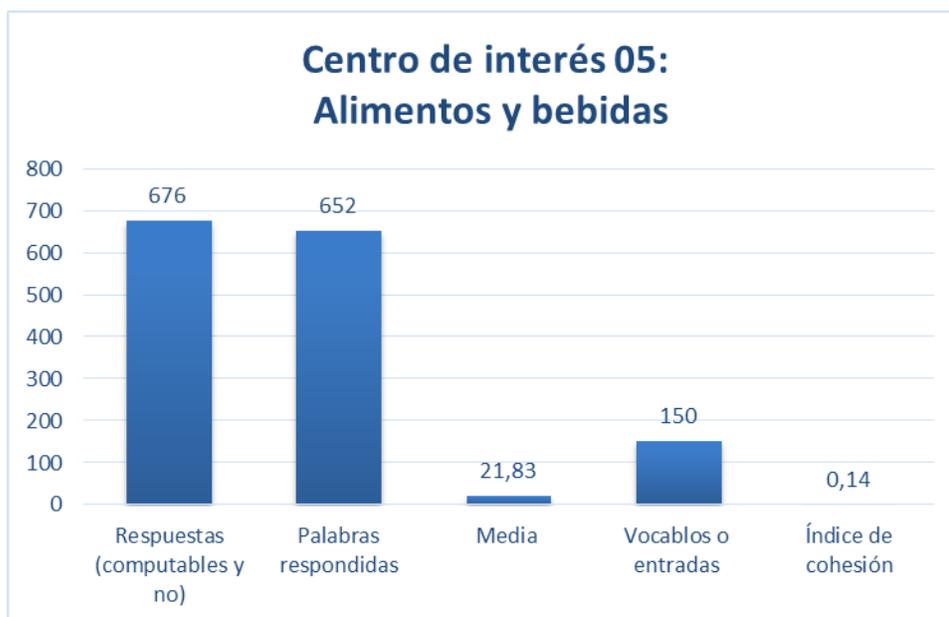
Cantidad total de respuestas (computables y no): 676

Cantidad total de palabras respondidas: 652

Media de palabras respondidas por informantes: 21,83

Número total de vocablos o entradas computadas: 150

Índice de cohesión: 0,14



Toma de decisiones:

Se ha optado por aceptar como vocablos o entradas aquellas marcas comerciales de alimentos y bebidas lexicalizadas en el uso general de la lengua o en vías de lexicalización. Son los casos de *vodka*, *yogur*, *coctel*, *champán*, *espagueti* y *güisqui*. También se han aceptado otras marcas comerciales, que, a pesar de no estar lexicalizadas, forman parte de hablar del cubano, en estos casos se mantuvo

la grafía que dichas palabras presentan: *tu kola, coca cola, Pepsi, decano, cristal, crema de vie, corona cachito, bucanero y McDonald*.

Se decidió establecer una diferenciación entre *agua* y *agua ardiente*, pues estas entradas hacen referencia a realidades diferentes. Lo mismo sucede con los vocablos *arroz, arroz frito, arroz congrí y arroz imperial*, los cuales designan especificidades de un tipo de comida, pero son elementos diferentes. Igual es el caso de *carne, carne de res, carne de chivo*, en este caso, cuando los informantes escriben solamente el vocablo *carne*, es porque se están refiriendo a la carne de cerdo. Se registran también como entradas diferentes *crema*¹² y *crema de vie*¹³, pues la primera es un aperitivo, y lo segundo es una bebida. Similar es el caso de *papa y papa frita*, los cuales se registran como elementos diferentes por tratarse el último de un plato típico cubano, esta oposición contiene implicaciones léxico semánticas que se deben respetar.

Se neutralizan oposiciones como *espagueti- espagueti con queso; vino- vino tinto- vino brindis- vino blanco; queso- queso blanco- queso amarillo*, debido a que estas tienen un carácter meramente descriptivo, sin contener implicación léxico-semántica alguna.

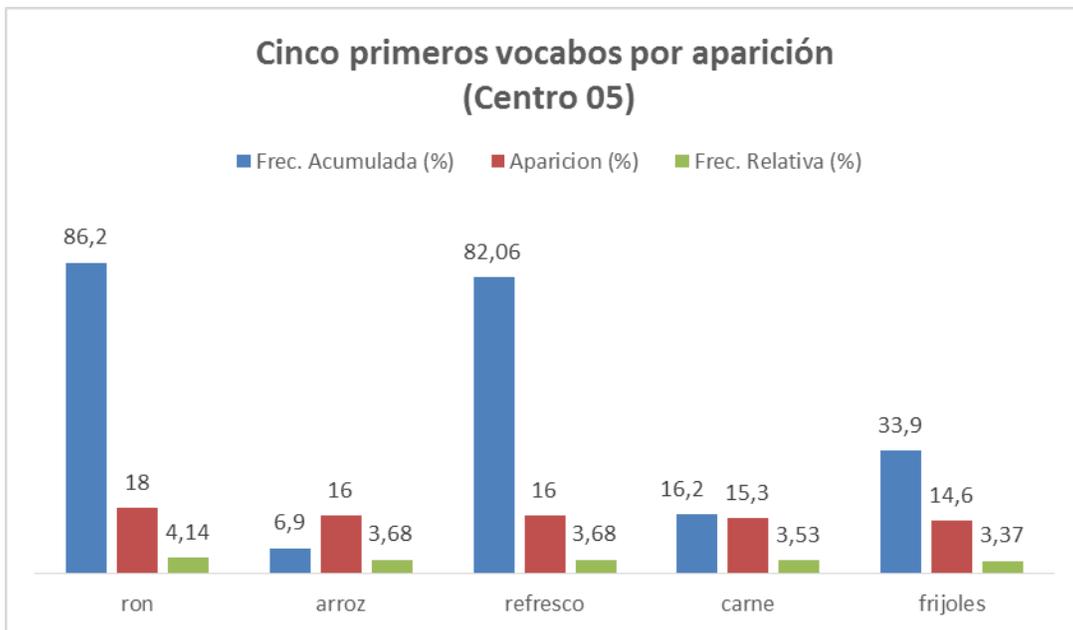
Este centro de interés se destaca por la cantidad de relaciones de hiperonimia – hiponimia o cohipónimos que en él se presentan. Así lo demuestran los siguientes casos: *fruta- ciruela, fresa, granadina, guayaba, mango, manzana, melón, naranja, pera, piña, plátano; vegetal- acelga, lechuga, tomate, pepino, calabaza, col, habichuela, zanahoria; vianda- yuca, boniato, malanga, papa; bebidas- agua ardiente, alcohol, cerveza, corona güisqui, bucanero, cristal, vodka, champán, decano, licor, ron, tequila, sidra, sangría, ponche, piña colada, menta, vino; bebida- té, malta, malteada, yogur, agua, tu kola, coca cola, refresco, Pepsi,*

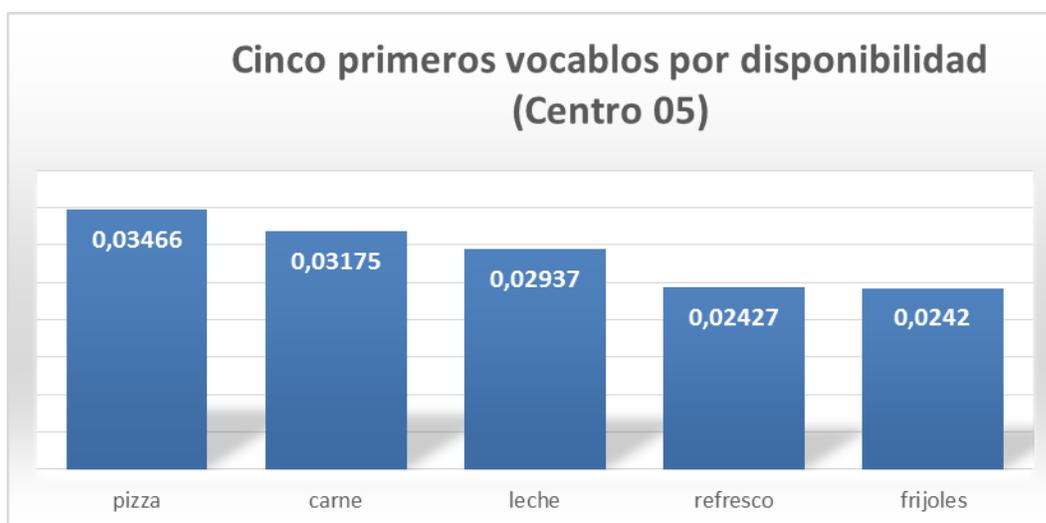
¹² f. Sopa espesa.

¹³ f. Licor dulce y bastante espeso.

limonada, leche, jugo, granizado, compota, café, batido, agua; dulce- flan, pastel, caramelo, chocolate, merengue, rosquita.

Otro mecanismo asociativo frecuente en este centro es el de la composición sintagmática, pues un sustantivo resulta núcleo y punto de referencia para evocar otras palabras, a través de su combinación con adjetivos o elementos equivalentes y complementos de sustantivo como en: *arroz congrí, arroz imperial, arroz frito; carne de res, carne de chivo.*





Frecuencia relativa de las palabras y de las entradas según las posiciones en que aparecen.

- 1^{ra} posición (30 palabras y 19 entradas): arroz (2), café (1), carne (1), cerveza (2), espagueti (2), frijoles (1), fruta (1), guayaba (1), helado (2), licor (1), pepino (1), Pepsi (1), pescado (1), pizza (1), plátano (1), refresco (3), ron (4), sidra (1), vodka (3).
- 2^{da} posición (30 palabras y 17 entradas): arroz (1), arroz imperial (1), cerveza (2), frijoles (2), malta (1), manzana (1), pan (1), pizza (3), pollo (2), refresco (1), ron (9), tomate (1), tu kola (1), té (1), vegetal (1), vino (1), yogur (1).
- 3^{ra} posición (30 palabras y 20 entradas): arroz congri (1), carne (2), carne de carnero (1), coca cola (1), col (1), espagueti (1), fritura (1), galleta (3), güisqui (2), harina (1), licor (1), malanga (2), malta (1), pan (1), pollo (1), refresco (2), ron (1), vino (5), vodka (1), zanahoria (1).
- 4^{ta} posición (30 palabras y 21 entradas): agua ardiente (1), arroz (2), arroz frito (1), carne (3), champán (1), cerveza (1), chocolate (1), guayaba (1), jugo (2), licor (1), mayonesa (1), rositas de maíz (1), pan (1), papa (1), pescado (1), refresco (5), ron (2), sidra (1), sopa (1), verdura (1), vodka (1).

- 5^{ta} posición (30 palabras y 24 entradas): agua (1), alcohol (1), arroz (3), arroz imperial (1), batido (1), boniato (1), carne (1), espagueti (2), frijoles (2), guayaba (1), huevo (1), jugo (1), leche (2), mango (1), mantequilla (1), pan (1), plátano (1), pollo (1), queso (1), refresco (1), ron (1), tequila (1), tomate (1), vodka (2).
- 6^{ta} posición (30 palabras y 25 entradas): agua (2), arroz (3), carne (1), cerveza (1), chícharo (2), corona (1), dulce (1), embutido (1), frijoles (1), fruta (1), güisqui (1), jamón (1), jugo (2), lechuga (1), maíz (1), melón (1), mortadella (1), pan (1), pasta (1), pepino (1), pizza (1), pollo (1), verdura (1), yogur (1), yuca (1).
- 7^{ma} posición (28 palabras y 23 entradas): agua (1), arroz (3), bistec (1), caramelo (1), carne (2), chícharo (1), col (1), espagueti (1), frijoles (2), helado (1), huevo (1), jamón (1), limonada (1), mayonesa (1), rositas de maíz (1), pan (2), papa (1), piña (1), pollo (1), queso (1), ron (1), tomate (1), verdura (1).
- 8^{va} posición (29 palabras y 21 entradas): agua (2), arroz (1), calamar (1), caramelo (1), carne (2), chícharo (2), cristal (1), dulce (1), frijoles (4), habichuela (1), leche (1), lomo (1), malta (1), mortadella (1), pan (1), refresco (3), rositas de maíz (1), sidra (1), vegetal (1), vianda (1), vino (1).
- 9^{na} posición (30 palabras y 27 entradas): agua (1), arroz (3), bebida (1), bucanero (1), carne (1), cereal (1), cerveza (1), champán (1), chocolate (1), col (1), frijoles (1), fruta (1), granizado (1), güisqui (1), harina (1), huevo (1), jamón (1), langosta (1), licor (1), mortadella (1), pan (2), pepino (1), pescado (1), pulpo (1), tequila (1), verdura (1), vodka (1).
- 10^{ma} posición (29 palabras y 25 entradas): agua ardiente (1), arroz (1), camarón (1), carne (2), carne de res (1), cerveza (2), champán (1), crema de vie (1), frijoles (1), garbanzo (1), huevo (1), jugo (1), langosta (1), leche

(1), limonada (1), mayonesa (1), pasta (1), pepino (1), pescado (1), plátano (1), queso (1), refresco (2), ron (2), sardina (1), sidra (1).

- 11^{na} posición (29 palabras y 24 entradas): aceite (1), arroz (1), carne (2), chícharo (1), ensalada (1), frijoles (2), fruta (1), granadina (1), güisqui (2), hamburguesa (1), harina (1), jugo (2), langosta (2), manzana (1), menta (1), mortadella (1), pasta (1), pescado (1), picadillo (1), pizza (1), refresco (1), ron (1), tequila (1), tomate (1).
- 12^{da} posición (29 palabras y 24 entradas): arroz (1), azúcar (1), batido (1), camarón (1), carne (1), carne de res (1), espagueti (1), flan (1), hamburguesa (1), huevo (2), jugo (2), malteada (1), mortadella (1), pan (1), pescado (1), picadillo (1), pizza (2), pollo (2), refresco (2), ron (1), verdura (1), vianda (1), vino (1), vodka (1).
- 13^{ra} posición (29 palabras y 27 entradas): arroz (2), cerveza (1), chocolate (1), chícharo (1), dulce (1), frijoles (1), huevo (2), jugo (1), langosta (1), limonada (1), malta (1), malteada (1), mantequilla (1), maíz (1), pan (1), papa (1), papa frita (1), pasta (1), pera (1), pescado (1), picadillo (1), pizza (1), ron (1), sal (1), tu kola (1), vianda (1), vodka (1).
- 14^{ta} posición (27 palabras y 20 entradas): agua (1), boniato (1), café (1), carne de res (1), chícharo (1), crema (1), croqueta (1), dulce (2), ensalada (2), frijoles (4), leche (2), legumbre (1), mango (1), mortadella (1), pescado (1), piña (1), pollo (1), refresco (1), ron (2), tomate (1).
- 15^{ta} posición (26 palabras y 22 entradas): agua (1), batido (1), chícharo (1), coca cola (1), embutido (1), fruta (1), helado (1), jamón (1), leche (2), lechuga (1), lenteja (1), manzana (1), melón (2), merengue (1), mermelada (1), mortadella (1), pizza (1), plátano (1), pollo (1), vegetal (1), vianda (3), vino (1).

- 16^{ta} posición (25 palabras y 23 entradas): agua (1), ají (1), batido (1), carne (1), cereza (1), col (1), galleta (1), huevo (1), lenteja (1), mango (3), marisco (1), papa frita (1), pimienta (1), pizza (1), queso (1), ron (1), salame (1), salchicha (1), tequila (1), tomate (1), vegetal (1), verdura (1), vino (1).
- 17^{ma} posición (25 palabras y 24 entradas): acelga (1), batido (1), boniato (1), café (1), calabaza (1), carne (2), chorizo (1), espagueti (1), fruta (1), guayaba (1), huevo (1), leche (1), melón (1), mortadella (1), pan (1), pepino (1), plátano (1), pollo (1), ponche (1), refresco (1), sangría (1), tortilla (1), vino (1), zanahoria (1).
- 18^{va} posición (24 palabras y 21 entradas): carne de res (1), carne de chivo (1), champán (2), ciruela (1), coctel (1), decano (1), espagueti (1), helado (1), jamón (1), leche (1), lechuga (1), limón (1), mango (1), marisco (1), mayonesa (1), pan (1), papa (2), pescado (1), tocino (1), tomate (1), vegetal (1).
- 19^{na} posición (22 palabras y 21 entradas): agua (1), calabaza (1), carne (1), cerveza (2), crema (1), croqueta (1), espagueti (1), jamón (1), langosta (1), leche (1), mango (1), manzana (1), marisco (1), naranja (1), pepino (1), pescado (1), piña colada (1), ponche (1), vianda (1), vino (1), vodka (1).
- 20^{ma} posición (19 palabras y 15 entradas): camarón (1), col (1), fruta (1), langosta (1), leche (2), mortadella (1), pan (1), pasta (2), picadillo (1), pizza (1), pollo (1), queso (1), sangría (1), vianda (1), vino (2).
- 21^{ra} posición (19 palabras y 16 entradas): McDonald (1), agua (1), camarón (1), cangrejo (1), carne (1), cerveza (1), chorizo (1), crema (2), helado (2), langosta (1), lechuga (1), pasta (1), pescado (1), pizza (2), queso (1), refresco (1).

- 22^{da} posición (17 palabras y 16 entradas): batido (1), café (1), camarón (1), cangrejo (1), espagueti (2), güisqui (1), jamón (1), jugo (1), lechuga (1), licor (1), maíz (1), pan (1), pescado (1), plátano (1), salchicha (1), tu kola (1).
- 23^{ra} posición (16 palabras y 16 entradas): cachito (1), chorizo (1), col (1), compota (1), crema (1), dulce (1), limonada (1), malta (1), pastel (1), pizza (1), ponche (1), ron (1), salchicha (1), sardina (1), sidra (1), vianda (1).
- 24^{ta} posición (12 palabras y 12 entradas): agua (1), coctel (1), galleta (1), legumbre (1), malta (1), manzana (1), papa frita (1), pizza (1), refresco (1), rosquita (1), vegetal (1), vino (1).
- 25^{ta} posición (10 palabras y 7 entradas): batido (1), harina (2), helado (2), pera (2), pizza (1), ponche (1), tomate (1).
- 26^{ta} posición (9 palabras y 9 entradas): azúcar (1), coctel (1), col (1), frijoles (1), guayaba (1), huevo (1), manzana (1), pizza (1), piña (1).
- 27^{ma} posición (6 palabras y 6 entradas): arroz (1), chocolate (1), dulce (1), helado (1), jamón (1), pepino (1).
- 28^{va} posición (6 palabras y 6 entradas): ají (1), fresa (1), pan (1), pizza (1), salchicha (1), yogur (1).
- 29^{na} posición (2 palabras y 2 entradas): natilla (1), queso (1).

2.2.6 Centro de interés 08: La escuela

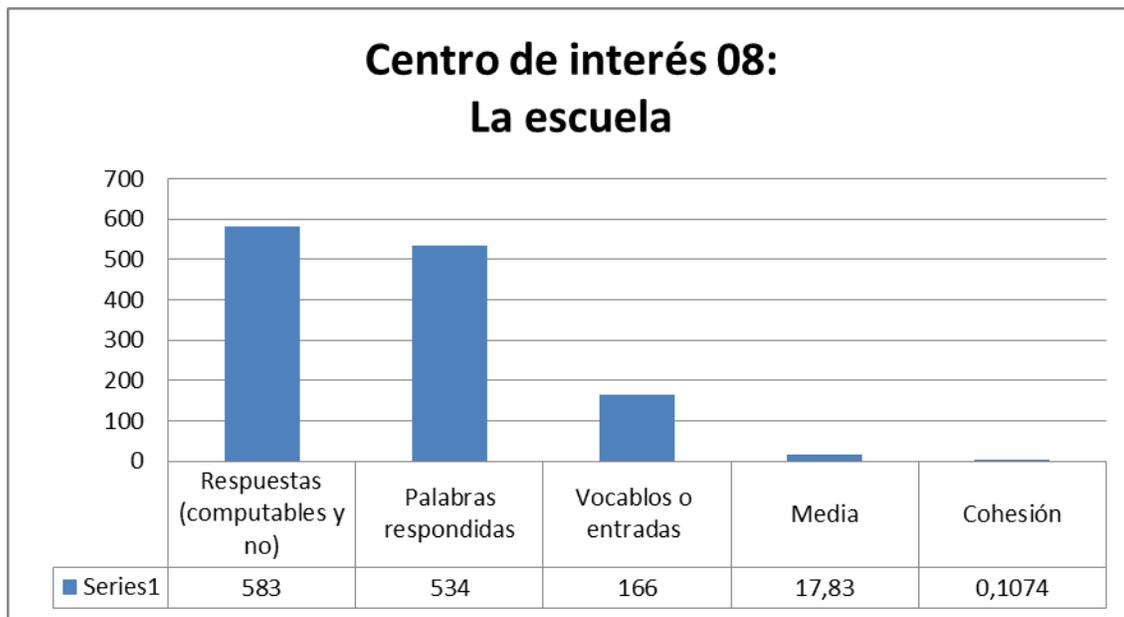
Cantidad total de respuestas (computables y no): 583

Cantidad total de palabras respondidas: 534

Media de palabras respondidas por informantes: 17, 83

Número total de vocablos o entradas computadas: 166

Índice de cohesión: 0,1074

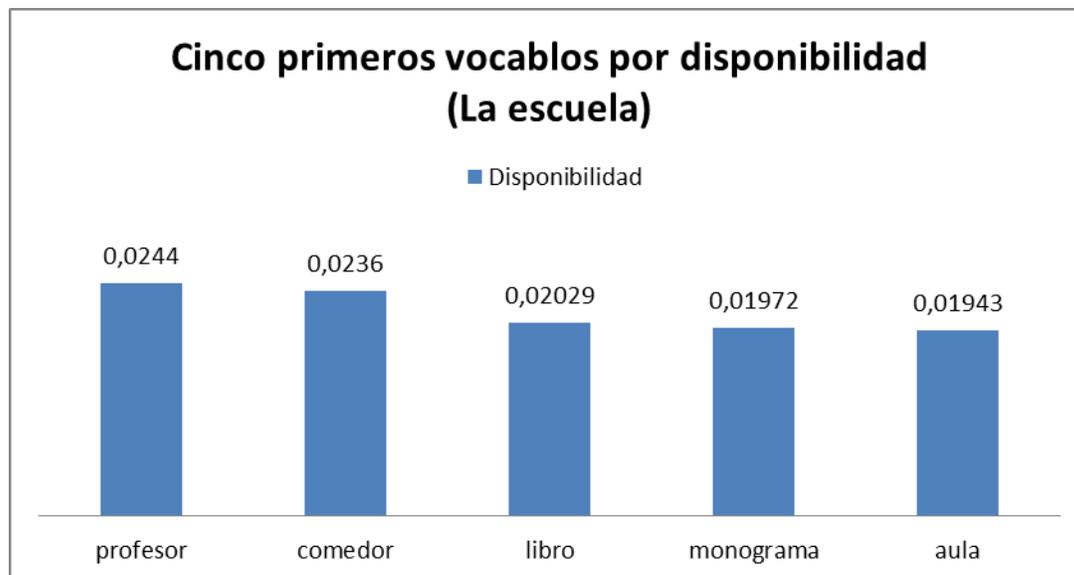


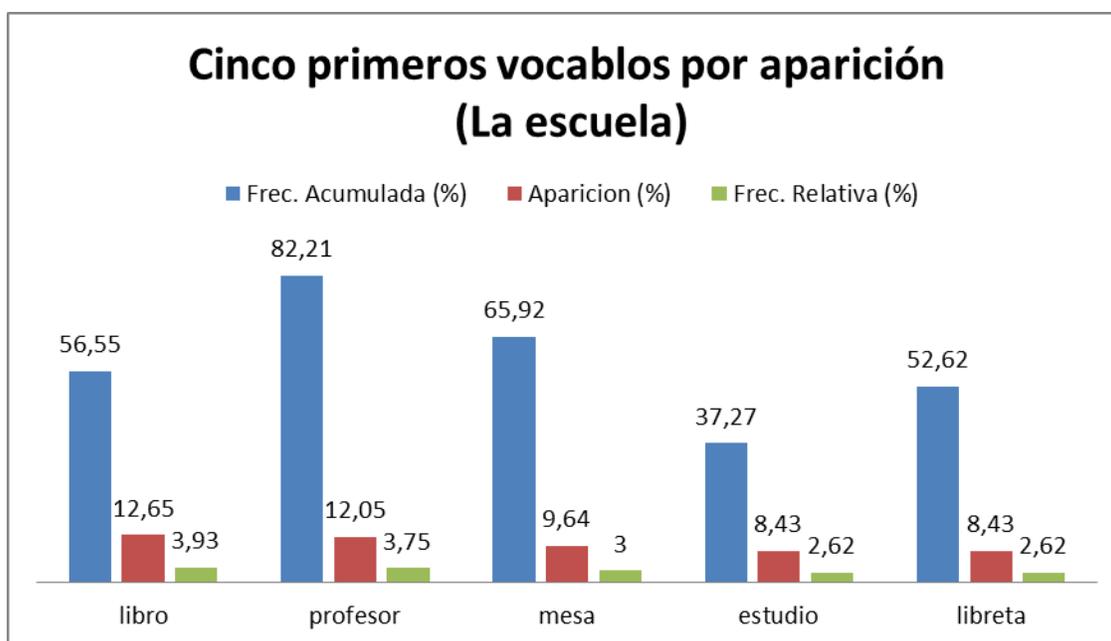
Toma de decisiones:

Se aceptaron todas las respuestas, excepto aquellas que no tenían que ver con el centro de interés. Llama la atención que en este centro, es uno de los pocos en el que los informantes aportan también adjetivos.

Se permitió hacer la diferenciación entre *formación* y *formación profesional*, pues el primer vocablo hace referencia a la reunión que se hace en la plaza de la escuela diariamente antes de subir a las aulas, por lo que estas entradas denominan realidades diferentes.

En este centro se pueden encontrar relaciones de hiperonimia- hiponimia, tal es el caso de: *asignatura- Español, Matemática, Biología, Cultura Política, Educación Física, Historia, Química*. También se aprecian relaciones de sinonimia entre *móvil- celular, teléfono; cafetería- merendero; comprobación- examen, prueba; cama- litera; maestro- profesor; mesa- pupitre*. Las asociaciones de oposición en este centro de interés son pocas, pero vale resaltar el antagonismo más bien semántico de *alumno- profesor; tiza- borrador; lápiz- goma*. Otras relaciones presentes son las asociaciones de tipo I a partir de la raíz como: *dirección- director*.





Frecuencia relativa de las palabras y de las entradas según las posiciones en que aparecen.

- 1^{ra} posición (30 palabras y 16 entradas): amigo (4), aula (2), clase (1), compañero (1), edificio (1), educación (1), escuela (1), estudio (4), falta de agua (1), formación vocacional (1), libro (1), lápiz (2), maestro (2), mesa (5), profesor (2), prueba (1).
- 2^{da} posición (30 palabras y 20 entradas): alumno (2), amigo (1), aprendizaje (1), comedor (1), estudio (1), falta de agua (1), fuga (1), libreta (1), libro (3), matemática (1), mesa (1), novia (2), pizarra (1), portaminas (1), profesor (3), prueba (2), silla (2), tarea (1), televisor (1), uniforme (3).
- 3^{ra} posición (30 palabras y 18 entradas): amigo (2), amistades (1), asignatura (1), aula (1), estudiar (1), estudio (1), falta de agua (1), lapicero (2), libreta (2), libro (4), lápiz (2), maestro (1), mesa (1), pizarra (2), profesor (4), silla (2), sueño (1), uniforme (1).
- 4^{ta} posición (30 palabras y 18 palabras): albergue (1), alimento (1), alumno (3), amigo (2), amores (1), asignatura (2), aula (1), conocimiento (1),

cuaderno (1), falta de agua (2), fuga (1), libreta (3), libro (5), mesa (1), mochila (1), profesor (3), televisor (1), árbol (1).

- 5^{ta} posición (30 palabras y 21 entradas): albergue (2), alumno (2), amigo (1), aprender (1), aula (1), autobús (1), clase (1), comedor (1), diversión (1), escalera (2), internado (1), libreta (2), libro (2), lápiz (3), maestro (1), matemática (1), profesor (2), recreación (1), silla (2), teleclase (1), televisor (1).
- 6^{ta} posición (30 palabras y 23 entradas): albergue (1), almuerzo (1), alumno (3), asignatura (2), atención (1), bolígrafo (1), buró (1), cansancio (1), docente (1), estudio (2), falta de agua (1), goma (1), grande (2), hoja (1), libro (2), maestro (1), matemática (1), mochila (1), pasillo (1), pizarra (1), profesor (1), prueba (2), tanque (1).
- 7^{ma} posición (30 palabras y 26 entradas): alimento (1), alumno (1), aprendizaje (1), aula (1), autoestudio (1), biblioteca (1), buró (1), comida (1), dirección (1), español (1), estudio (1), examen (1), formación vocacional (1), física (1), goma (2), jaba (1), libreta (1), lápiz (1), matemática (1), mesa (2), monograma (1), profesor (2), química (1), sueño (1), taza (1), televisor (2).
- 8^{va} posición (30 palabras y 23 entradas): aula (1), clase (1), comedor (2), compañero (1), dirección (1), director (1), diversión (1), escalera (1), español (1), física (1), goma (1), hambre (3), laboratorio (1), libro (3), llave (1), mesa (1), mochila (1), novia (1), pizarra (2), prueba (1), pupitre (1), silla (2), visita de padres (1).
- 9^{na} posición (30 palabras y 25 entradas): albergue (2), amor (1), autoestudio (1), bolígrafo (1), comedor (3), conocimiento (1), departamento (1), deporte (1), escribir (1), espejuelos (1), formación (2), libreta (1), lápiz (1), mesa (2), pizarra (1), profesor (1), prueba (1), química (1), secretaría (1), silla (1), teatro (1), televisor (1), silla (1), uniforme (1), vacaciones (1).

- 10^{ma} posición (28 palabras y 24 entradas): 85 (1), falta de agua (1), asignatura (1), aula (1), biblioteca (2), cine (1), diagnóstico (1), enfermería (1), escalera (1), estudio (1), física (1), grande (1), himno (1), lápiz (2), mesa (1), mural (1), nota (1), pizarra (2), recreación (1), sacapuntas (1), teléfono (1), tiza (2), unidad (1), uniforme (1).
- 11^{na} posición (28 palabras y 23 entradas): agua (1), albergue (1), alimento (1), aula (2), bandera (1), biología (1), borrador (2), clase (1), desaprobado (1), escalafón (1), escribir (1), estudio (1), galleta (1), hambre (1), laboratorio (1), lapicero (1), monograma (1), pizarra (1), plaza (2), profesor (2), pupitre (2), teleclase (1), uniforme (1).
- 12^{da} posición (28 palabras y 22 entradas): albergue (2), anfiteatro (1), aula (1), autoestudio (1), director (1), evaluación (1), geografía (1), goma (1), jaba (1), laboratorio (1), leer (1), mayonesa (1), merendero (1), monograma (2), móvil (1), pizarra (1), plaza (1), promedio (1), tarea (1), televisor (1), temprano (1), tiza (5).
- 13^{ra} posición (27 palabras y 24 entradas): autoestudio (1), biblioteca (1), borrador (1), clase (1), comedor (2), compartir (1), computadora (1), departamento (1), historia (1), informática (1), lápiz (2), litera (1), mochila (2), monograma (1), noticiero (1), pase (1), piscina (1), pizarra (1), regla (1), televisor (1), terreno (1), tiza (1), trabajo (1), uniforme (1).
- 14^{ta} posición (25 palabras y 22 entradas): falta de agua (2), aprender (1), autoestudio (1), colchón (1), director (1), dirección (1), divertirse (1), docente (1), libreta (1), libro (1), mesa (1), mochila (2), monograma (1), mural (1), pasillo (1), pizarra (1), receso (1), recreación (2), saya (1), tablancillo (1), tarea (1), vacaciones (1).
- 15^{ta} posición (24 palabras y 22 entradas): alumno (1), asignatura (1), azul (1), bolso (1), cafetería (1), comedor (1), comida (1), director (2), español (1),

estudiar (1), estudio (1), goma (1), hospital (1), libreta (1), libro (1), lápiz (1), matemática (1), matutino (1), mochila (1), prueba (1), silla (2), tarea (1).

- 16^{ta} posición (21 palabras y 20 entradas): albergue (1), aula (1), autoestudio (1), bandeja (1), biblioteca (1), bolso (1), celular (1), cultura política (1), dirección (2), física (1), goma (1), informe (1), internado (1), lapicero (1), merendero (1), plaza (1), prueba (1), requisito (1), teleclase (1), teléfono (1).
- 17^{ma} posición (18 palabras y 16 entradas): aula (1), cama (1), Che (1), clase (1), comedor (2), educación (1), escalera (1), español (1), garita (1), jardín (1), jaba (1), lápiz (1), nota (2), optativa (1), plaza (1), teleclase (1).
- 18^{va} posición (15 palabras y 13 entradas): bandera (1), baño (1), calificación (1), excelencia (1), historia (1), internado (2), libreta (1), litera (1), monograma (1), mural (2), optativa (1), tarea (1), televisor (1).
- 19^{na} posición (14 palabras y 12 palabras): banco (1), borrador (1), comprobación (1), educación física (1), estudio (1), goma (1), guagua (1), monograma (1), pasillo (1), piscina (1), taquilla (1), uniforme (3).
- 20^{ma} posición (13 palabras y 13 entradas): administración (1), azul (1), baño (1), biblioteca (1), geografía (1), goma (1), maletín (1), mochila (1), mural (1), nota (1), parque (1), pase (1), zapato (1).
- 21^{ra} posición (9 palabras y 9 entradas): computación (1), desaprobado (1), estudio (1), mina (1), monograma (1), nota (1), preuniversitario (1), pupitre (1), tiza (1).
- 22^{da} posición (7 palabras y 6 entradas): borrador (1), español (1), laboratorio (2), libreta (1), maletín (1), mochila (1).
- 23^{ra} posición (4 palabras y 4 entradas): compañero (1), cuaderno (1), matemática (1), pizarra (1).
- 24^{ta} posición (1 palabra y 1 entrada): televisor (1).

- 25^{ta} posición (1 palabra y 1 entrada): mural (1).
- 26^{ta} posición (1 palabra y 1 entrada): mesa (1).

Finalmente, a partir de los análisis hechos en este capítulo, se puede ver que el centro de interés que presenta una mayor media de palabras por informantes es el 05, referido a *alimentos y bebidas*, con una media de 21,83, mientras que el de menor media es el 03, referente a *la casa*, con una media de 10,26 palabras por informante. El centro que presenta mayor cantidad de vocablos o entradas es el 08, correspondiente a *la escuela*, con 166 palabras y el de menor cantidad de entradas es el centro de interés 03. El tipo de asociaciones más frecuente es V, a través de la hiperonimia- hiponimia, este tipo de asociaciones están presentes en 5 de los 6 campos semánticos que se analizaron, dejando fuera solo el centro de interés 04, referido a *los muebles de la casa*.

Conclusiones

- Los centros de interés que se destacan por la gran cantidad de vocablos (baja: desde 1 hasta 70, media: 71 hasta 140, alta: 141 hasta 200) aportados por los informantes son: 05 y 08, referentes a *alimentos y bebidas* (150) y *la escuela* (166). Con una cantidad media de vocablos se encuentra el centro de interés 01, referido a *al cuerpo humano* (110), y con una cantidad de vocablos baja se pueden observar los centros 02, 03, 04, concernientes a *la ropa* (68), *la casa* (35) y *los muebles* (40).
- El centro de interés con una mayor cantidad de palabras respondidas es el 05, coincidente con *alimentos y bebidas* (676 palabras) y el que presenta menor cantidad de palabras respondidas es el 03, concerniente a *los muebles* (327 palabras). Estos centros de interés resultan ser también los que mayor (21,83) y menor (10,26) media de palabras presentan respectivamente.
- El centro de interés más cohesionado o el que presenta mayor confluencia o concentración entre las palabras respondidas y los vocablos o entradas computables, después de aplicar el criterio homogeneizador de la lematización, es el 03 (0,2933), y el de menor índice de cohesión o más difuso, el 08 (0,1074), referidos a *los muebles* y *la escuela* respectivamente.
- Se puede apreciar un comportamiento similar entre la media de vocablos de los niveles socioculturales medio y alto, pues el índice calculado en el procesamiento de la información fue de 213,41 y 213,25 respectivamente.
- El trabajo con la variable sexo arrojó que la media de palabras aportada por los informantes del sexo femenino (220,8) es superior a las aportadas por los del sexo masculino (209,53).
- Las asociaciones que más se repiten en los centros de interés son las de tipo V (hiperonimia - hiponimia) y las de tipo IV (motivadas por la oposición).

- En la mayoría de los centros de interés, los vocablos aportados por los informantes son sustantivos. Solo en el centro de interés 08: *la escuela*, se hallaron verbos (7), adjetivos (1) y adverbios (1).

Recomendaciones

Luego de haber culminado el análisis del léxico disponible de los estudiantes de onceno grado del IPVCE de Villa Clara y con el objetivo de continuar ampliando los estudios de disponibilidad léxica en nuestra lengua y en nuestro país se recomienda:

- Proponer otras perspectivas de análisis que permitan destacar la importancia de este tipo de estudio; es decir, se podrían realizar investigaciones en la misma dirección que la nuestra o, quizás, desde una perspectiva cualitativa, a fin de enriquecer desde diferentes aristas esta línea investigativa en nuestro país.
- Completar el proceso de edición de los restantes centros de interés, así como su análisis.
- Extender a todas las provincias cubanas este tipo de investigaciones y garantizar que se vinculen al *Proyecto Panhispánico de Léxico Disponible* para la publicación del *Léxico disponible de Cuba*.
- Establecer comparaciones con otros países hispanoamericanos para conocer y evaluar qué es lo que nos asemeja y a la vez nos diferencia.
- El estudio de la disponibilidad léxica en escolares del IPVCE ha demostrado la influencia que las variables extralingüísticas tienen en los índices de disponibilidad alcanzados, lo que pone de manifiesto la importancia de emprender un estudio más profundo sobre la temática, en el que se amplíen los centros de interés y en el que se incluya la valoración de factores de orden sociológico en la actuación léxica de estos escolares.

Bibliografía

- Ainciburu, María Cecilia (s.a): «Recursos para el estudio del léxico disponible .Presentación del portal Dispolex». Disponible en: <http://www.nebrija.com/revista-linguistica/files/articulosPDF/12.Aldia.pdf>
- Aitchison, Jean, (2003): «Words in the mind: an introduction to the mental lexicon», tercera edición, Oxford and Cambridge: Blackwell.
- Ávila Martín, María del Carmen (s.a): «*Estadística y lingüística del corpus: implicaciones pedagógicas en la enseñanza y el aprendizaje del léxico*». Disponible en: http://cvc.cervantes.es/literatura/cauce/pdf/cauce32-33/cauce_32-33_014.pdf
- Bartol Hernández, J.A (2002): «Léxico disponible de la provincia de Soria. Primeros datos». En [Archivo de filología aragonesa](#), Vol. 59-60, pp. 1075 – 1104, [2002-2004](#). (ISSN 0210-5624). Disponible en: <http://ifc.dpz.es/recursos/publicaciones/26/50/061bartol.pdf>
- Bartol Hernández, J.A (s.a): «La disponibilidad léxica», en *Revista Española de Lingüística*, Universidad de Salamanca (ISSN 2010 - 1874). Disponible en <http://www.sel.edu.es/pdf/ene-dic-06/RSEL-36-Bartol.pdf>
- Bartol Hernández, J.A (s.a): «Disponibilidad léxica y selección del vocabulario». Universidad de Salamanca. Disponible en: <http://ifc.dpz.es/recursos/publicaciones/29/95/09bartol.pdf>
- Casso, Jaime (2010): «Análisis y revisión crítica de los materiales de evaluación de la competencia léxica. Elaboración de un test de vocabulario de nivel umbral». Tesis de Maestría. Disponible en: <http://www.mecd.gob.es/redele/Biblioteca-Virtual/2011/memoriaMaster/2-Trimestre/casso.html>
- Ferreira, Roberto y Max S. Echeverría (2010): «Redes semánticas en el léxico disponible de inglés L1 e inglés LE», en *Onomázein*, vol. 1, núm. 21, pp. 133-153, Pontificia Universidad Católica de Chile Santiago, Chile (ISSN: 0717-1285).

- Ferreira, Anita, Pedro Salcedo L. y María del Valle L. (2014): «Estudio de disponibilidad léxica en el ámbito de las matemáticas», en *Estudios filológicos*. [online] no.54, p.69-84. (ISSN 0071-1713.) Disponible en: http://mingaonline.uach.cl/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0071-17132014000200004&lng=es&nrm=iso
- Galloso, M.V (1997): «Tratamiento y perspectivas del «léxico disponible»: El caso de la provincia de Zamora». REALE, pp. 23-33. Disponible en: http://dspace.uah.es/dspace/bitstream/handle/10017/7410/tratamiento_galloso_REALE_1997.pdf?sequence=1
- Ibérico, Juan Carlos y Fabiola Fernández Doig (2015): «Solución web para el análisis de la disponibilidad léxica». Disponible en: http://www.academia.edu/10506422/Soluciones_Web_para_el_an%C3%A1lisis_de_la_disponibilidad_l%C3%A9xica
- López Morales, Humberto (1995-1996): «*Los estudios de disponibilidad léxica: pasado y presente*». Disponible en: <http://revistaderechopublico.uchile.cl/index.php/BDF/article/download/19231/20354>
- López Morales, Humberto, (1999): «Léxico disponible de Puerto Rico», Madrid: Arco Libros
- López Morales, Humberto, (1999): «Los estudios de disponibilidad léxica: pasado y presente, *Boletín de Filología de la Universidad de Chile*, 245-259. (versión digital).
- López Rivero, Eva (2008): «Estudio de disponibilidad léxica en 43 estudiantes de ELE», Universidad de Nebrija, Tesis de Maestría.
- Marslen-Wilson, William, (1989): «Lexical Representation and Process». Cambridge: MIT Press
- Martínez Segura, Gricelda Elizabeth (2012): «Disponibilidad léxica de las/os estudiantes de II de bachillerato académico, sección A del Instituto 1^{ro} de Mayo de 1954. Una propuesta de la enseñanza del vocabulario». Tesis de maestría, Honduras.

- Michéa, René, (1953): «Mots fréquents et mots disponibles. Un aspect nouveau de la statistique du langage», *Les Langues modernes* N° 47, pp. 338-344.
- Montenegro, Raquel (2010): «Estudio de disponibilidad léxica en estudiantes de tercero y sexto primaria de escuelas públicas del departamento de Guatemala». Disponible en: www.reaula.org
- Moreno Fernández, Francisco (2012). «Disponibilidad léxica: cuestiones metodológicas: A propósito de disponibilidad léxica de los estudiantes hispanos de Redwood City, CA». *Revista Nebrija de Lingüística Aplicada* no.11. Disponible en: www.nebrija.com/revistalinguistica/files/articulosPDF/articulo_5285da9680d3e.pdf
- Ortolano Ríos, Bárbara (2015): «Disponibilidad léxica de los estudiantes de Ayamonte.», en *Interlingüística*, N°. 16, pp. 847-857, ISSN 1134-8941, 2005 (Ejemplar dedicado a: XX Encuentro de la Asociación de Jóvenes Lingüistas). Disponible en: <https://dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/3689785.pdf>
- Pacheco Carpio, Carmen Rosa, Juan Silvio Cabrera Albert, Davel Jesús Rodríguez Vento, Adalina Valdés Acosta (s.a): «Aproximación al comportamiento de las relaciones asociativas en una muestra de léxico disponible de jóvenes pinareños»
- Palapanidi, K. (2012). «La aplicación de la disponibilidad léxica a la didáctica del léxico de LE», en *Revista Nebrija de Lingüística Aplicada*. Disponible en: https://www.nebrija.com/revistalinguistica/files/.../articulo_5285dc0b56477.pdf
- Palapanidi, K. (2013). «Conocimiento receptivo y productivo del vocabulario de LE». *Revista Nebrija de Lingüística Aplicada*. Disponible en: https://www.nebrija.com/revistalinguistica/files/.../articulo_526a6b6c2ca3e.pdf

- Paredes García, Florentino (2012). «Desarrollos teóricos y metodológicos recientes de los estudios de disponibilidad léxica». *Revista Nebrija de Lingüística Aplicada*. Disponible en: https://www.nebrija.com/revistalinguistica/files/articulosPDF/articulo_5285dd9dbe4d3.pdf
- Pérez Marqués, Celia María, Katia Karina López Lujó, María Rosa Álvarez Silva, Mileidis Quintana Polanco, Daileen Jackson Rodríguez (2015): «Proyecto “Vocabulario disponible de los estudiantes de noveno grado en Santiago de Cuba”: un monitoreo de la efectividad del sistema educativo cubano desde la léxico-estadística», Centro de Lingüística Aplicada, Santiago de Cuba, Disponible en: <http://www.cla.cu/simposio/descargar.php?d=2122>
- Pérez Marqués, Celia María (2015): «Disponibilidad léxica de los escolares de Guamá en tres centros de interés », Centro de Lingüística Aplicada, Santiago de Cuba, Disponible en http://www.cla.cu/cla/celia_perez
- Rodríguez Muñoz, Francisco José e [Isabel Ofelia Muñoz Hernández](#) Tejuelo (2008): «De la disponibilidad a la didáctica léxica», en [Didáctica de la Lengua y la Literatura](#). Nº. 4, (ISSN: 1988-8430). Disponible en: <https://dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/2793096.pdf>
- Saralegui, Carmen y Cristina Tabernero (2008): «Aportación al proyecto panhispánico de léxico disponible: Navarra», en *Actas del XXXVII Simposio Internacional de la Sociedad Española de Lingüística (SEL)*, Departamento de Lingüística hispánica y Lenguas modernas (pp. 753-769), Servicio de Publicaciones de la Universidad de Navarra, Pamplona. 2008. (ISBN 848081053X)
- Serrano Zapata, Maribel (s.a): «Disponibilidad léxica en la provincia de Lleida: aspectos metodológicos», en *Interlingüística*, Nº. 14, pp. 919-928, 2008. (ISSN 1134-8941)
- Suardíaz del Río, Liliam (s.a): «Léxico disponible de los escolares habaneros y matanceros en dos centros de interés: descripción, análisis y comparación»

Anexo 1

Hoja 2

CENTRO DE ESTUDIOS: _____
 MUNICIPIO: _____ PROVINCIA: _____
 SEXO: M__ F__ GRADO ESCOLAR: _____
 AÑO DE NACIMIENTO: _____

ESCOLARIDAD: (marque con una cruz)

ESCOLARIDAD DEL PADRE	ESCOLARIDAD DE LA MADRE
Primaria__	Primaria__
Secundaria__	Secundaria__
Técnico medio__	Técnico medio__
Preuniversitaria__	Preuniversitaria__
Universitaria no terminada__	Universitaria no terminada__
Universitaria terminada__	Universitaria terminada__
Otra. ¿Cuál? _____	Otra. ¿Cuál? _____

OCUPACIÓN: (marque con una cruz y precise en las líneas finales)

OCUPACIÓN DE SU PADRE:	OCUPACIÓN DE SU MADRE:
Obrero__	Ama de casa__
Labores del campo__	Labores del campo__
Obrero calificado__	Labores domésticas__
Empleado__	Obrera calificada__
Cuentapropista__	Empleada__
Administrador__	Cuentapropista__
Maestro o profesor__	Administradora__
Periodista__	Maestra o profesora__
Enfermero__	Periodista__
Médico__	Enfermera__
Artista__	Médico__
Abogado__	Artista__
Dirigente__	Abogada__
Gerente__	Dirigente__
Otra ¿cuál? _____	Gerente__
	Otra: ¿cuál? _____

Precise sobre la ocupación de su padre:

Precise sobre la ocupación de su madre:

Anexo 2

Tabla 1: Cantidad de palabras por centro de interés

Informantes	Cantidad de palabras por campo semántico															
	1er CS	2do CS	3er CS	4to CS	5to CS	6to CS	7mo CS	8vo CS	9no CS	10mo CS	11no CS	12mo CS	13ro CS	14to CS	15to CS	16to CS
1	21	23	13	11	19	10	13	20	7	11	19	12	5	20	16	15
2	20	23	12	11	23	14	19	23	8	19	15	13	6	27	17	16
3	12	17	11	10	29	12	15	24	8	14	14	16	6	25	16	21
4	18	16	10	11	15	11	14	17	9	18	16	12	9	29	9	16
5	16	19	15	12	21	14	13	19	7	16	12	13	8	29	12	10
6	26	18	13	13	29	18	20	24	6	17	16	17	9	29	16	21
7	13	20	7	9	28	10	14	21	9	17	8	12	10	27	9	19
8	16	15	8	12	19	10	12	22	8	15	18	15	7	29	15	18
9	29	19	8	10	29	12	13	23	6	11	15	12	6	29	10	19
10	28	23	14	12	29	19	24	29	7	16	11	17	9	29	16	26
11	18	18	13	13	17	14	11	17	6	12	8	8	6	21	11	13
12	12	23	7	12	23	15	24	18	8	19	29	18	8	19	16	14
13	15	11	10	9	14	9	13	17	7	14	14	10	6	21	10	16
14	15	16	9	7	19	8	14	12	5	15	8	10	6	23	10	17
15	25	22	13	11	25	14	18	22	7	21	14	16	7	29	16	23
Total	284	283	163	163	339	190	237	308	108	235	217	201	108	386	199	264
Informantes	Cantidad de palabras por campo semántico															
1er CS	2do CS	3er CS	4to CS	5to CS	6to CS	7mo CS	8vo CS	9no CS	10mo CS	11no CS	12mo CS	13ro CS	14to CS	15to CS	16to CS	
16	14	14	12	9	14	9	7	9	7	10	9	8	5	13	6	15
17	20	23	10	15	16	12	13	14	9	12	14	16	10	25	17	20
18	20	20	11	9	22	17	16	20	8	16	20	16	5	21	11	14
19	16	16	11	12	22	9	17	15	5	19	18	11	7	22	8	15
20	27	19	8	13	25	10	14	28	9	19	29	15	11	20	17	19
21	6	9	7	9	14	7	11	13	3	11	13	8	4	18	12	9
22	21	14	12	14	21	11	14	21	8	23	19	14	10	19	15	19
23	21	13	11	16	23	15	17	15	4	15	16	19	5	18	12	11
24	21	15	10	14	25	11	12	19	9	19	10	13	7	24	14	14
25	15	15	8	15	29	16	18	18	11	15	17	13	9	29	12	16
26	20	15	10	12	29	11	13	21	11	18	15	14	10	29	14	17
27	26	22	12	16	28	11	12	10	5	14	9	5	6	14	7	8
28	15	20	15	14	12	28	17	18	24	11	23	12	25	9	28	18
29	28	19	13	15	28	24	25	29	8	29	16	29	18	29	13	23
30	22	18	14	13	29	14	18	25	10	25	23	22	11	29	14	27
Total	292	252	164	196	337	205	224	275	131	256	251	215	143	319	200	245
Suma de totales	576	535	327	359	676	395	461	583	239	491	468	416	251	705	399	509

Anexo 3

Tabla 02: Listado de vocablos por frecuencia. Centro de interés 01

	Ocurrencias/Frecuencia Absoluta	Frecuencia Acumulada (%)	Aparición (%)	Frecuencia Relativa (%)
abdomen	2	0,19	0,91	0,19
amígdala	1	0,57	0,91	0,19
ano	1	0,76	0,91	0,19
antebrazo	3	1,34	2,73	0,57
arteria	5	2,29	4,55	0,96
articulación	4	3,06	1,82	0,38
axila	2	3,44	1,82	0,38
barriga	1	3,63	0,91	0,19
boca	14	6,31	12,73	2,68
brazo	17	9,37	14,55	3,06
cabello	3	10,13	2,73	0,57
cabeza	14	12,81	12,73	2,68
capilar	2	13,19	1,82	0,38
cara	7	14,53	6,36	1,34
cavidad	2	14,91	1,82	0,38
ceja	2	15,3	1,82	0,38
cerebro	8	16,83	7,27	1,53
clavícula	1	17,02	0,91	0,19
clítoris	1	17,21	0,91	0,19
codo	3	17,78	2,73	0,57
corazón	24	22,37	21,82	4,59
cuello	2	22,75	1,82	0,38
cuero cabelludo	1	22,94	0,91	0,19
célula	1	23,14	0,91	0,19
dedo	22	27,34	20	4,21
diafragma	1	27,53	0,91	0,19
diente	9	29,25	8,18	1,72
encéfalo	2	29,64	1,82	0,38
espalda	2	30,02	1,82	0,38
estómago	14	32,7	12,73	2,68
esófago	5	33,65	4,55	0,96
extremidades	10	35,56	6,36	1,34
faringe	4	36,33	3,64	0,76
fosa nasal	1	36,52	0,91	0,19
frente	1	36,71	0,91	0,19
fémur	2	37,09	1,82	0,38

garganta	2	37,48	1,82	0,38
hueso	11	39,77	10	2,1
hígado	17	42,83	14,55	3,06
intestino	6	43,98	5,45	1,15
intestino delgado	1	44,17	0,91	0,19
intestino grueso	1	44,36	0,91	0,19
labio	2	44,74	1,82	0,38
laringe	5	45,7	4,55	0,96
lengua	7	47,04	6,36	1,34
mano	11	49,14	10	2,1
muslo	4	49,9	3,64	0,76
muñeca	1	50,1	0,91	0,19
médula espinal	3	50,67	2,73	0,57
músculos	9	52,39	6,36	1,34
nalga	1	52,58	0,91	0,19
nariz	19	56,02	16,36	3,44
nudillo	1	56,41	0,91	0,19
ojo	21	60,42	19,09	4,02
ombligo	1	60,61	0,91	0,19
oreja	17	63,86	15,45	3,25
organismo	1	64,05	0,91	0,19
ovario	2	64,44	1,82	0,38
oído	4	65,2	3,64	0,76
pantorrilla	1	65,39	0,91	0,19
pecho	1	65,58	0,91	0,19
pelo	13	68,07	11,82	2,49
pene	3	68,64	2,73	0,57
peroné	1	68,83	0,91	0,19
pestaña	4	69,6	3,64	0,76
piel	12	71,89	10,91	2,29
pierna	12	74,19	10,91	2,29
pies	11	76,29	10	2,1
poro	1	76,48	0,91	0,19
pulmón	15	79,35	12,73	2,68
pupila	1	79,54	0,91	0,19
páncreas	9	81,26	8,18	1,72
párpado	1	81,45	0,91	0,19
riñón	9	83,17	7,27	1,53
rodilla	8	84,7	7,27	1,53
rostro	3	85,28	2,73	0,57
sangre	12	87,57	10,91	2,29
seno	4	88,34	3,64	0,76
sistema	1	88,53	0,91	0,19

respiratorio				
tejido	1	88,72	0,91	0,19
tendón	2	89,1	0,91	0,19
testículo	2	89,48	1,82	0,38
tibia	1	89,67	0,91	0,19
tiroides	1	89,87	0,91	0,19
tobillo	2	90,25	1,82	0,38
tronco	2	90,63	1,82	0,38
tronco encefálico	1	90,82	0,91	0,19
tráquea	3	91,4	2,73	0,57
tórax	2	91,78	1,82	0,38
uretra	1	91,97	0,91	0,19
uña	15	94,84	13,64	2,87
vagina	1	95,03	0,91	0,19
vejiga	3	95,6	2,73	0,57
vena	11	97,51	9,09	1,91
órganos	8	99,24	6,36	1,34
órganos excretorios	1	99,43	0,91	0,19
órganos reproductores	3	100	2,73	0,57

Anexo 4

Tabla 03: Listado de vocablos por disponibilidad. Centro de interés 01

	Disponibilidad
abdomen	0,00334
amígdala	0,00334
ano	0,00334
antebrazo	0,00617
arteria	0,00955
articulación	0,00486
axila	0,00609
barriga	0,00334
boca	0,02273
brazo	0,0104
cabello	0,00594
cabeza	0,01114
capilar	0,00547
cara	0,00859
cavidad	0,00365
ceja	0,00668
cerebro	0,0127
clavícula	0,00334
clítoris	0,00334
codo	0,00756
corazón	0,03426
cuello	0,00425
cuero cabelludo	0,00334
célula	0,00334
dedo	0,04082
diafragma	0,00334
diente	0,01618
encéfalo	0,00351
espalda	0,00668
estómago	0,02797
esófago	0,0103
extremidades	0,00802
faringe	0,00817
fosa nasal	0,00334
frente	0,00334
fémur	0,00535

garganta	0,00573
Hueso	0,01162
hígado	0,0331
intestino	0,01139
intestino delgado	0,00334
intestino grueso	0,00334
labio	0,00621
laringe	0,01056
lengua	0,01504
mano	0,00775
muslo	0,01274
muñeca	0,00334
médula espinal	0,00786
músculos	0,00919
nalga	0,00334
nariz	0,02473
nudillo	0,00334
ojo	0,03175
ombigo	0,00334
oreja	0,02729
organismo	0,00334
ovario	0,00641
oído	0,00767
pantorrilla	0,00334
pecho	0,00334
pelo	0,01424
pene	0,00848
peroné	0,00334
pestaña	0,01095
piel	0,02079
pierna	0,01114

poro	0,00334
pulmón	0,02082
pupila	0,00334
páncreas	0,01962
párpado	0,00334
riñón	0,01583
rodilla	0,01351
rostro	0,00627
sangre	0,01838
seno	0,00823
sistema respiratorio	0,00334
tejido	0,00334
tendón	0,00334
testículo	0,00501
tibia	0,00334
tiroides	0,00334
tobillo	0,0057
tronco	0,00368
tronco encefálico	0,00334
tráquea	0,00911
tórax	0,00401
uretra	0,00334
uña	0,02621
vagina	0,00334
vejiga	0,00719
vena	0,01972
órganos	0,01231
órganos excretores	0,00334
órganos reproductores	0,00883

Anexo 5

Tabla 04: Listado de vocablos por frecuencia. Centro de interés 02

	Ocurrencias/Frecuencia Absoluta	Frecuencia Acumulada (%)	Aparición (%)	Frecuencia Relativa (%)
abrigo	15	3,9	22,06	3,9
ajustador	15	7,79	22,06	3,9
bermuda	1	8,05	1,47	0,26
biquini	6	9,61	8,82	1,56
blusa	24	15,84	35,29	6,23
blúmer	19	20,78	27,94	4,94
bolso	1	21,04	1,47	0,26
bota	1	21,3	1,47	0,26
bufanda	2	21,82	2,94	0,52
bóxer	3	22,6	4,41	0,78
calcetín	1	22,86	1,47	0,26
calentico	2	23,38	2,94	0,52
calzado	2	23,9	2,94	0,52
calzón	4	24,94	5,88	1,04
camisa	24	31,17	35,29	6,23
camiseta	15	34,81	20,59	3,64
chancleta	4	36,1	5,88	1,04
chaqueta	6	37,66	8,82	1,56
cinturón	1	37,92	1,47	0,26
corbata	3	38,7	4,41	0,78
dupé	1	38,96	1,47	0,26
enguatada	9	41,3	13,24	2,34
falda	2	41,82	2,94	0,52
gorra	4	42,86	5,88	1,04
guayabera	2	43,38	1,47	0,26
hilo	1	43,64	1,47	0,26
jaila	2	44,16	2,94	0,52
lencería	2	44,68	2,94	0,52
licra	4	45,71	5,88	1,04
media	12	48,83	17,65	3,12
mocasines	1	49,09	1,47	0,26
pantaleta	1	49,35	1,47	0,26
pantalón	26	56,1	38,24	6,75
pesquero	5	57,4	7,35	1,3
plataforma	1	57,66	1,47	0,26
pulóver	16	61,82	22,06	3,9
puntifinos	1	62,08	1,47	0,26
puyas	2	62,6	2,94	0,52

ropa de dormir	1	62,86	1,47	0,26
ropa interior	3	63,64	4,41	0,78
saco	2	64,16	2,94	0,52
sandalia	3	64,94	4,41	0,78
saya	18	69,35	25	4,42
short	26	76,1	38,24	6,75
sobretudo	6	77,66	8,82	1,56
sombrero	4	78,7	5,88	1,04
sostén	1	78,96	1,47	0,26
sudadera	1	79,22	1,47	0,26
sujetador	1	79,48	1,47	0,26
suéter	5	80,78	7,35	1,3
tacasillo	12	83,9	17,65	3,12
tacón	2	84,42	2,94	0,52
tanga	1	84,68	1,47	0,26
tapasol	1	84,94	1,47	0,26
tenis	5	86,23	7,35	1,3
tirante	1	86,49	1,47	0,26
tope	6	88,05	8,82	1,56
traje	1	88,31	1,47	0,26
traje de baño	1	88,57	1,47	0,26
trusa	4	89,61	5,88	1,04
uniforme	7	91,43	10,29	1,82
vestido	16	95,58	23,53	4,16
zapatilla	4	96,62	5,88	1,04
zapato	12	100	17,65	3,12

Anexo 6

Tabla 05: Listado de vocablos por disponibilidad. Centro de interés 02

	Disponibilidad
abrigo	0,02763
ajustador	0,03151
bermuda	0,00334
biquini	0,01199
blusa	0,01699
blúmer	0,03175
bolso	0,00334
bota	0,00334
bufanda	0,00579
bóxer	0,00568
calcetín	0,00334
calentico	0,00547
calzado	0,00334
calzón	0,00928
camisa	0,03453
camiseta	0,01983
chancleta	0,00947
chaqueta	0,01253
cinturón	0,00334
corbata	0,0071
dupé	0,00334
enguatada	0,02411
falda	0,00543
gorra	0,00977
guayabera	0,00334
hilo	0
jaila	0,00635
lencería	0,00668
licra	0,01194
media	0,02143
mocasines	0,00334
pantaleta	0,00334
pantalón	0,01782
pesquero	0,01374

plataforma	0,00334
pulóver	0,01612
puntifinos	0,00334
puyas	0,00468
ropa de dormir	0,00334
ropa interior	0,00724
saco	0,00473
sandalia	0,0095
saya	0,01838
short	0,02599
sobretudo	0,01131
sombrero	0,00907
sostén	0,00334
sudadera	0,00334
sujetador	0,00334
suéter	0,01253
tacasillo	0,02094
tacón	0,00668
tanga	0,00334
tapasol	0,00334
tenis	0,01062
tirante	0,00334
tope	0,0147
traje	0,00334
traje de baño	0,00334
trusa	0,01225
uniforme	0,01448
vestido	0,01494
zapatilla	0,00873
zapato	0,01546

Anexo 7

Tabla 06: Listado de vocablos por frecuencia. Centro de interés 03

	Ocurrencias/Frecuencia Absoluta	Frecuencia Acumulada (%)	Aparición (%)	Frecuencia Relativa (%)
antesala	1	0,32	2,86	0,32
ático	1	0,65	2,86	0,32
azotea	5	2,27	14,29	1,62
balcón	13	6,49	37,14	4,22
barbacoa	7	8,77	20	2,27
baño	30	18,51	85,71	9,74
biblioteca	4	19,81	11,43	1,3
casa de perro	1	20,13	2,86	0,32
cobertizo	2	20,78	5,71	0,65
cocina	29	30,19	82,86	9,42
cocina comedor	1	30,52	2,86	0,32
comedor	25	38,64	71,43	8,12
cuarto	25	46,75	71,43	8,12
cuarto de desahogo	7	49,03	20	2,27
cuarto de juego	6	50,65	14,29	1,62
dormitorio	1	51,3	2,86	0,32
escalera	1	51,62	2,86	0,32
garaje	10	54,87	28,57	3,25
habitación	2	55,52	5,71	0,65
jardín	11	59,09	31,43	3,57
parqueo	1	59,42	2,86	0,32
pasillo	1	59,74	2,86	0,32
patio	25	67,86	71,43	8,12
piscina	8	70,45	22,86	2,6
portal	25	78,57	68,57	7,79
sala	26	87,01	74,29	8,44
sala de recepción	1	87,34	2,86	0,32
sala de reuniones	1	87,66	2,86	0,32
saleta	14	92,21	40	4,55
salón	2	92,86	5,71	0,65

sótano	6	94,81	17,14	1,95
terraza	14	99,35	40	4,55
traspatio	2	100	5,71	0,65

Anexo 8

Tabla 07: Listado de vocablos por disponibilidad. Centro de interés 03

	Disponibilidad
antesala	0,00334
ático	0,00334
azotea	0,01281
balcón	0,02729
barbacoa	0,01944
baño	0,02874
biblioteca	0,01063
casa de perro	0,00334
cobertizo	0,00635
cocina	0,03082
cocina comedor	0,00334
comedor	0,03565
cuarto	0,01755
cuarto de desahogo	0,01823
cuarto de juego	0,01028
dormitorio	0,00334
escalera	0,00334
garaje	0,02373
habitación	0,00668
jardín	0,01902
parqueo	0,00334
pasillo	0,00334
patio	0,03481
piscina	0,02089
portal	0,04679
sala	0,0259
sala de recepción	0,00334
sala de reuniones	0,00334
saleta	0,02912
salón	0,00501
sótano	0,01532
terracea	0,02534
traspatio	0,00585

Anexo 9

Tabla 08: Listado de vocablos por frecuencia. Centro de interés 04

	Ocurrencias/Frecuencia Absoluta	Frecuencia Acumulada (%)	Aparición (%)	Frecuencia Relativa (%)
aparador	3	0,97	7,5	0,97
armario	1	1,29	2,5	0,32
balance	3	2,27	7,5	0,97
banco	1	2,59	2,5	0,32
botiquín	1	2,91	2,5	0,32
buró	3	3,88	7,5	0,97
butaca	22	11	55	7,12
butacón	1	11,33	2,5	0,32
cama	27	20,06	67,5	8,74
camilla	1	20,39	2,5	0,32
clóset	5	22,01	12,5	1,62
cómoda	15	26,86	37,5	4,85
escaparate	11	30,42	27,5	3,56
escritorio	2	31,07	5	0,65
esquinero	1	31,39	2,5	0,32
estante	6	33,33	15	1,94
librero	13	37,54	32,5	4,21
mecedor	1	37,86	2,5	0,32
mesa	18	43,69	45	5,83
mesa de centro	2	44,66	5	0,65
mesa de comedor	5	45,95	10	1,29
mesa de computadora	5	47,57	12,5	1,62
mesa de noche	15	52,43	37,5	4,85
mesa de televisor	12	56,31	30	3,88
meseta	13	60,52	32,5	4,21
multimueble	13	64,72	32,5	4,21
repisa	12	68,61	30	3,88
ropero	1	68,93	2,5	0,32

silla	29	78,32	72,5	9,39
sillón	24	86,08	60	7,77
sofá	28	95,15	70	9,06
sofácamá	1	95,47	2,5	0,32
tabla de planchar	1	95,79	2,5	0,32
taburete	5	97,41	12,5	1,62
tocador	1	97,73	2,5	0,32
viandero	2	98,71	5	0,65
vitrina	2	99,35	5	0,65
zapatera	2	100	5	0,65

Anexo 10

Tabla 09: Listado de vocablos por disponibilidad. Centro de interés 04

	Disponibilidad
aparador	0,00668
armario	0,00334
balance	0,00668
banco	0,00334
botiquín	0,00334
buró	0,00724
butaca	0,02674
butacón	0,00334
cama	0,0415
camilla	0,00334
clóset	0,0103
cómoda	0,03634
escaparate	0,0181
escritorio	0,00668
esquinero	0,00334
estante	0,01549
librero	0,03375
mecedor	0,00334
mesa	0,02148
mesa de centro	0,00434
mesa de comedor	0,00764
mesa de computadora	0,00951
mesa de noche	0,02613
mesa de televisor	0,013
meseta	0,02734
multimueble	0,01944
repisa	0,0264
ropero	0,00334
silla	0,02822
sillón	0,01814
sofá	0,02139
sofácamá	0,00334
tabla de planchar	0,00334
taburete	0,0082
tocador	0,00334

viandero	0,00635
vitrina	0,00602
zapatera	0,00566

Anexo 11

Tabla 10: Listado de vocablos por frecuencia. Centro de interés 05

	Ocurrencias/Frecuencia Absoluta	Frecuencia Acumulada (%)	Aparición (%)	Frecuencia Relativa (%)
Mcdonald	1	0,15	0,67	0,15
aceite	1	0,31	0,67	0,15
acelga	1	0,46	0,67	0,15
agua	13	2,45	8,67	1,99
agua ardiente	2	2,76	1,33	0,31
ají	2	3,07	1,33	0,31
alcohol	1	3,22	0,67	0,15
arroz	24	6,9	16	3,68
arroz congrí	1	7,06	0,67	0,15
arroz frito	1	7,21	0,67	0,15
arroz imperial	2	7,52	1,33	0,31
azúcar	2	7,82	1,33	0,31
batido	7	8,9	4,67	1,07
bebidas	1	9,05	0,67	0,15
bistec	1	9,2	0,67	0,15
boniato	3	9,66	2	0,46
bucanero	1	9,82	0,67	0,15
cachito	1	9,97	0,67	0,15
café	4	10,58	2,67	0,61
calabaza	2	10,89	1,33	0,31
calamar	1	11,04	0,67	0,15
camarón	5	11,81	3,33	0,77
cangrejo	2	12,12	0,67	0,15
caramelo	2	12,42	1,33	0,31
carde de res	2	12,73	1,33	0,31
carne	23	16,26	15,33	3,53
carne de carnero	1	16,41	0,67	0,15
carne de chivo	1	16,56	0,67	0,15
carne de res	2	16,87	1,33	0,31
cereal	2	17,18	1,33	0,31
cereza	2	17,48	1,33	0,31
cerveza	12	19,33	8	1,84
champán	4	19,94	2,67	0,61
chocolate	4	20,55	2,67	0,61

chorizo	3	21,01	2	0,46
chícharo	9	22,39	6	1,38
ciruela	1	22,55	0,67	0,15
coca cola	2	22,85	1,33	0,31
coctel	3	23,16	1,33	0,31
col	7	24,39	4,67	1,07
comida chatarra	1	24,54	0,67	0,15
compota	1	24,69	0,67	0,15
corona	1	24,85	0,67	0,15
crema	5	25,61	3,33	0,77
crema de vie	1	25,77	0,67	0,15
cristal	1	25,92	0,67	0,15
croqueta	2	26,23	1,33	0,31
decano	1	26,38	0,67	0,15
dulce	7	27,3	4	0,92
embutido	2	27,76	1,33	0,31
ensalada	4	28,37	2,67	0,61
espagueti	12	30,06	7,33	1,69
flan	1	30,37	0,67	0,15
fresa	1	30,52	0,67	0,15
frijoles	22	33,9	14,67	3,37
fritura	1	34,05	0,67	0,15
fruta	7	35,12	4,67	1,07
galleta	5	35,89	3,33	0,77
garbanzo	1	36,04	0,67	0,15
granadina	1	36,2	0,67	0,15
granizado	1	36,35	0,67	0,15
guayaba	6	37,42	4	0,92
güisqui	7	38,5	4,67	1,07
habichuela	1	38,65	0,67	0,15
hamburguesa	2	38,96	1,33	0,31
harina	5	39,72	3,33	0,77
helado	9	41,1	6	1,38
huevo	11	42,79	7,33	1,69
jamón	9	44,17	6	1,38
jugo	12	46,01	8	1,84
langosta	8	47,24	5,33	1,23
leche	13	49,23	8,67	1,99
lechuga	5	50	3,33	0,77
legumbre	2	50,31	1,33	0,31
lenteja	2	50,61	1,33	0,31
licor	5	51,38	3,33	0,77
limonada	4	51,99	2,67	0,61
limón	1	52,15	0,67	0,15
lomo	1	52,3	0,67	0,15

malanga	2	52,61	1,33	0,31
malta	6	53,53	4	0,92
malteada	2	53,83	1,33	0,31
mango	7	54,91	4,67	1,07
mantequilla	2	55,21	1,33	0,31
manzana	6	56,13	4	0,92
marisco	3	56,6	2	0,46
mayonesa	4	57,21	2,67	0,61
maíz	3	57,67	2	0,46
melón	4	58,28	2,67	0,61
menta	1	58,44	0,67	0,15
merengue	1	58,59	0,67	0,15
mermelada	1	58,74	0,67	0,15
mortadella	9	60,12	6	1,38
naranja	1	60,28	0,67	0,15
natilla	1	60,43	0,67	0,15
palomitas de maíz	3	60,74	1,33	0,31
pan	17	63,34	11,33	2,61
papa	5	64,11	3,33	0,77
papa frita	3	64,42	1,33	0,31
pasta	7	65,64	4,67	1,07
pastel	1	65,8	0,67	0,15
pepino	7	66,87	4,67	1,07
Pepsi	1	67,02	0,67	0,15
pera	3	67,48	2	0,46
pescado	12	69,33	8	1,84
picadillo	4	69,94	2,67	0,61
pimiento	1	70,09	0,67	0,15
pizza	20	73,16	13,33	3,07
piña	3	73,62	2	0,46
piña colada	1	73,77	0,67	0,15
plátano	1	73,93	0,67	0,15
plátano	5	74,69	3,33	0,77
pollo	12	76,53	8	1,84
ponche	4	77,15	2,67	0,61
pulpo	1	77,3	0,67	0,15
queso	7	78,37	4,67	1,07
refresco	24	82,06	16	3,68
ron	27	86,2	18	4,14
rosquita	1	86,5	0,67	0,15
sal	1	86,66	0,67	0,15
salame	1	86,81	0,67	0,15
salchicha	4	87,42	2,67	0,61
sangría	2	87,73	1,33	0,31

sardina	2	88,04	1,33	0,31
sidra	5	88,8	3,33	0,77
sopa	1	89,11	0,67	0,15
tequila	4	89,72	2,67	0,61
tocino	1	89,88	0,67	0,15
tomate	8	91,1	5,33	1,23
tortilla	1	91,26	0,67	0,15
tu kola	3	91,72	2	0,46
té	1	91,87	0,67	0,15
vegetal	6	92,64	3,33	0,77
verdura	6	93,71	4	0,92
vianda	9	95,09	6	1,38
vino	15	97,39	10	2,3
vodka	11	99,08	7,33	1,69
yogur	3	99,39	1,33	0,31
yuca	1	99,69	0,67	0,15
zanahoria	2	100	1,33	0,31

Anexo 12

Tabla 11: Listado de palabras por disponibilidad. Centro de interés 05

	Disponibilidad
Mcdonald	0,00334
aceite	0,00334
acelga	0,00334
agua	0,02107
agua ardiente	0,00446
ají	0,0052
alcohol	0,00334
arroz	0,02095
arroz congrí	0,00334
arroz frito	0,00334
arroz imperial	0,00418
azúcar	0,00481
batido	0,01462
bebidas	0,00334
bistec	0,00334
boniato	0,00689
bucanero	0,00334
cachito	0,00334
café	0,00796
calabaza	0,00631
calamar	0,00334
camarón	0,01273
cangrejo	0,00334
caramelo	0,00621
carne	0,03175
carne de carnero	0,00334
carne de chivo	0,00334
carne de res	0,00566
cereal	0,0046
cereza	0,00613
cerveza	0,01437
champán	0,01003
chocolate	0,0063
chorizo	0,00881
chícharo	0,01886

ciruela	0,00334
coca cola	0,00382
coctel	0,00561
col	0,01297
comida chatarra	0,00334
compota	0,00334
corona	0,00334
crema	0,01413
crema de vie	0,00334
cristal	0,00334
croqueta	0,00576
decano	0,00334
dulce	0,01093
embutido	0,00454
ensalada	0,01208
espagueti	0,01846
flan	0,00334
fresa	0,00334
frijoles	0,0242
fritura	0,00334
fruta	0,01266
galleta	0,00639
garbanzo	0,00334
granadina	0,00334
granizado	0,00334
guayaba	0,00869
güisqui	0,00923
habichuela	0,00334
hamburguesa	0,00638
harina	0,00947
helado	0,01722
huevo	0,01724
jamón	0,01697
jugo	0,01655
langosta	0,01771
leche	0,02937
lechuga	0,01225
legumbre	0,00523
lenteja	0,00646
licor	0,00541
limonada	0,00744
limón	0,00334
lomo	0,00334
malanga	0,00668
malta	0,00974

malteada	0,00641
mango	0,01801
mantequilla	0,00446
manzana	0,01216
marisco	0,00928
mayonesa	0,00688
maíz	0,00605
melón	0,01023
menta	0,00334
merengue	0,00334
mermelada	0,00334
mortadella	0,01812
naranja	0,00334
natilla	0,00334
palomitas de maíz	0,00501
pan	0,02141
papa	0,01081
papa frita	0,00602
pasta	0,01571
pastel	0,00334
pepino	0,01054
Pepsi	0
pera	0,00835
pescado	0,0226
picadillo	0,00915
pimiento	0,00334
pizza	0,03466
piña	0,00588
piña colada	0,00334
plátano	0,00898
pollo	0,01812
ponche	0,01114
pulpo	0,00334
queso	0,01205
refresco	0,02427
ron	0,02142
rositas de maíz	0,00334
rosquita	0,00334
sal	0,00334
salame	0,00334
salchicha	0,01052
sangría	0,00616
sardina	0,00471
sidra	0,00623
sopa	0,00334

tequila	0,00824
tocino	0,00334
tomate	0,01253
tortilla	0,00334
tu kola	0,00541
té	0,00334
vegetal	0,01062
verdura	0,01069
vianda	0,0199
vino	0,02223
vodka	0,01151
yogur	0,00401
yuca	0,00334
zanahoria	0,00376

Anexo 13

Tabla 12: Listado de vocablos por frecuencia. Centro de interés 08

	Ocurrencias/Frecuencia Absoluta	Frecuencia Acumulada (%)	Aparición (%)	Frecuencia Relativa (%)
85.0	1	0,19	0,6	0,19
administración	1	0,37	0,6	0,19
agua	3	0,94	1,81	0,56
albergue	10	2,81	6,02	1,87
alimentos	2	3,18	0,6	0,19
almuerzo	1	3,37	0,6	0,19
alumno	12	5,62	7,23	2,25
amigo	11	7,49	6,02	1,87
amor	1	7,87	0,6	0,19
amores	1	8,05	0,6	0,19
anfiteatro	1	8,24	0,6	0,19
aprender	2	8,61	1,2	0,37
aprendizaje	2	8,99	1,2	0,37
asignatura	7	10,11	3,61	1,12
atención	1	10,49	0,6	0,19
aula	13	12,92	7,83	2,43
autobús	1	13,11	0,6	0,19
autoestudio	6	14,23	3,61	1,12
azul	2	14,61	1,2	0,37
banco	1	14,79	0,6	0,19
bandeja	1	14,98	0,6	0,19
bandera	2	15,36	1,2	0,37
baño	2	15,73	1,2	0,37
biblioteca	6	16,85	3,61	1,12
biología	1	17,04	0,6	0,19
bolso	2	17,42	1,2	0,37
bolígrafo	2	17,79	1,2	0,37
borrador	5	18,73	3,01	0,94
buró	2	19,1	1,2	0,37
cafetería	1	19,29	0,6	0,19
calificación	1	19,48	0,6	0,19
cama	1	19,66	0,6	0,19
cansancio	1	19,85	0,6	0,19
celular	1	20,04	0,6	0,19

che	1	20,22	0,6	0,19
cine	1	20,41	0,6	0,19
clase	6	21,54	3,61	1,12
colchón	1	21,72	0,6	0,19
comedor	12	23,97	7,23	2,25
comida	2	24,34	1,2	0,37
compartir	1	24,53	0,6	0,19
compañero	3	25,09	1,81	0,56
comprobación	1	25,28	0,6	0,19
computación	1	25,47	0,6	0,19
computadora	1	25,66	0,6	0,19
conocimiento	2	26,03	1,2	0,37
cuaderno	2	26,4	1,2	0,37
cultura política	1	26,59	0,6	0,19
departamento	2	26,97	1,2	0,37
deporte	1	27,15	0,6	0,19
desaprobado	1	27,34	0,6	0,19
desaprobar	1	27,53	0,6	0,19
diagnóstico	1	27,72	0,6	0,19
dirección	5	28,65	3,01	0,94
director	5	29,59	3,01	0,94
diversión	2	29,96	1,2	0,37
divertirse	1	30,15	0,6	0,19
docente	2	30,52	1,2	0,37
edificio	1	30,71	0,6	0,19
educación	2	31,09	1,2	0,37
educación física	1	31,27	0,6	0,19
enfermería	1	31,46	0,6	0,19
escalafón	1	31,65	0,6	0,19
escalera	5	32,58	3,01	0,94
escribir	2	32,96	1,2	0,37
escuela	1	33,15	0,6	0,19
español	5	34,08	3,01	0,94
espejuelos	1	34,27	0,6	0,19
estudiar	2	34,64	1,2	0,37
estudio	14	37,27	8,43	2,62
evaluación	1	37,45	0,6	0,19
examen	1	37,64	0,6	0,19
excelencia	1	37,83	0,6	0,19
falta de agua	7	39,14	4,22	1,31
formación	2	39,51	1,2	0,37
formación vocacional	2	39,89	1,2	0,37
fuga	2	40,26	1,2	0,37
física	4	41,01	2,41	0,75

galleta	1	41,2	0,6	0,19
garita	1	41,39	0,6	0,19
geografía	2	41,76	1,2	0,37
goma	9	43,45	5,42	1,69
grande	1	43,63	0,6	0,19
guagua	1	43,82	0,6	0,19
hambre	6	44,94	3,61	1,12
himno	1	45,13	0,6	0,19
historia	2	45,51	1,2	0,37
hoja	1	45,69	0,6	0,19
hospital	1	45,88	0,6	0,19
informe	1	46,07	0,6	0,19
informática	1	46,25	0,6	0,19
internado	4	47	2,41	0,75
jardín	1	47,19	0,6	0,19
jaba	3	47,75	1,81	0,56
laboratorio	5	48,69	3,01	0,94
lapicero	4	49,44	2,41	0,75
leer	1	50	0,6	0,19
libreta	14	52,62	8,43	2,62
libro	22	56,55	12,65	3,93
litera	2	57,12	1,2	0,37
llave	1	57,3	0,6	0,19
lápiz	15	59,74	7,83	2,43
maestra	1	59,93	0,6	0,19
maestro	4	60,67	2,41	0,75
maletín	2	61,05	1,2	0,37
matemática	6	62,17	3,61	1,12
matutino	1	62,36	0,6	0,19
mayonesa	1	62,55	0,6	0,19
merendero	2	62,92	1,2	0,37
mesa	16	65,92	9,64	3
mina	1	66,1	0,6	0,19
mochila	10	67,98	6,02	1,87
monograma	9	69,66	5,42	1,69
mural	6	70,79	3,61	1,12
móvil	1	70,97	0,6	0,19
nota	5	71,91	3,01	0,94
noticiero	1	72,1	0,6	0,19
novia	3	72,66	1,81	0,56
optativa	2	73,03	1,2	0,37
parque	1	73,22	0,6	0,19
pase	2	73,6	1,2	0,37
pasillo	3	74,16	1,81	0,56
piscina	2	74,53	1,2	0,37

pizarra	14	77,15	8,43	2,62
plaza	5	78,09	3,01	0,94
portaminas	1	78,28	0,6	0,19
preuniversitario	1	78,46	0,6	0,19
profesor	20	82,21	12,05	3,75
promedio	1	82,4	0,6	0,19
prueba	9	84,08	5,42	1,69
pupitre	3	84,64	1,81	0,56
química	3	85,21	1,81	0,56
receso	1	85,39	0,6	0,19
recreación	4	86,14	2,41	0,75
regla	1	86,33	0,6	0,19
requisito	1	86,52	0,6	0,19
sacapuntas	1	86,7	0,6	0,19
saya	1	86,89	0,6	0,19
secretaría	1	87,08	0,6	0,19
silla	11	89,14	6,63	2,06
sueño	2	89,51	1,2	0,37
tabloncillo	1	89,7	0,6	0,19
tanque	1	89,89	0,6	0,19
taquilla	1	90,07	0,6	0,19
tarea	5	91,01	3,01	0,94
taza	1	91,2	0,6	0,19
teatro	1	91,39	0,6	0,19
teleclase	4	92,13	2,41	0,75
televisor	10	94,01	6,02	1,87
teléfono	2	94,38	1,2	0,37
temprano	1	94,57	0,6	0,19
terreno	1	94,76	0,6	0,19
tiza	10	96,63	6,02	1,87
trabajo	1	96,82	0,6	0,19
unidad	1	97	0,6	0,19
uniforme	11	99,06	6,63	2,06
vacaciones	2	99,44	1,2	0,37
visita de padres	1	99,63	0,6	0,19
zapato	1	99,81	0,6	0,19
árbol	1	100	0,6	0,19

Anexo 14

Tabla 13: Listado de palabras por disponibilidad. Centro de interés 08

	Disponibilidad
85.0	0,00334
administración	0,00334
agua	0,00823
albergue	0,0176
alimento	0,00334
almuerzo	0,00334
alumno	0,01289
amigo	0,01253
amistades	0,00334
amor	0,00334
amores	0,00334
anfiteatro	0,00334
aprender	0,00437
aprendizaje	0,0039
asignatura	0,00907
asignaturas	0,00334
atención	0,00334
aula	0,01943
autobús	0,00334
autoestudio	0,01448
azul	0,0058
banco	0,00334
bandeja	0,00334
bandera	0,00531
baño	0,00633
biblioteca	0,01231
biología	0,00334
bolso	0,00646
bolígrafo	0,00543
borrador	0,0113
buró	0,00613
cafetería	0,00334
calificación	0,00334
cama	0,00334

cansancio	0,00334
celular	0,00334
che	0,00334
cine	0,00334
clase	0,01023
colchón	0,00334
comedor	0,0236
comida	0,00477
compartir	0,00334
compañero	0,00441
comprobación	0,00334
computación	0,00334
computadora	0,00334
conocimiento	0,0046
cuaderno	0,0038
cultura política	0,00334
departamento	0,00557
deporte	0,00334
desaprobado	0,00334
desaprobar	0,00334
diagnóstico	0,00334
dirección	0,01248
director	0,01408
diversión	0,00525
divertirse	0,00334
docente	0,00463
edificio	0
educación	0,00334
educación física	0,00334
enfermería	0,00334
escalafón	0,00334
escalera	0,00835
escribir	0,00602
escuela	0
español	0,01019
espejuelos	0,00334
estudiar	0,00382
estudio	0,01504
evaluación	0,00334
examen	0,00334
excelencia	0,00334
falta de agua	0,00694
formación	0,00668
formación vocacional	0,00334
fuga	0,00446

física	0,00824
galleta	0,00334
garita	0,00334
geografía	0,00528
goma	0,01777
grande	0,00334
guagua	0,00334
hambre	0,0137
himno	0,00334
historia	0,0057
hoja	0,00334
hospital	0,00334
informe	0,00334
informática	0,00334
internado	0,01042
jardín	0,00334
jaba	0,00689
laboratorio	0,01114
lapicero	0,00646
leer	0,00334
libreta	0,01607
libro	0,02029
libros	0,00334
litera	0,0057
llave	0,00334
lápiz	0,01766
maestra	0,00334
maestro	0,00501
maletín	0,00637
matemática	0,0079
matutino	0,00334
mayonesa	0,00334
merendero	0,00579
mesa	0,01176
mina	0,00334
mochila	0,01894
monograma	0,01972
mural	0,01379
móvil	0,00334
nota	0,01337
noticiero	0,00334
novia	0,0043
optativa	0,00649
parque	0,00334
pase	0,00545

pasillo	0,00668
piscina	0,00557
pizarra	0,01793
plaza	0,01295
portaminas	0,00334
preuniversitario	0,00334
profesor	0,0244
promedio	0,00334
prueba	0,01248
pupitre	0,00668
química	0,00877
receso	0,00334
recreación	0,01003
regla	0,00334
requisito	0,00334
sacapuntas	0,00334
saya	0,00334
secretaría	0,00334
silla	0,01528
sueño	0,00446
tabloncillo	0,00334
tanque	0,00334
taquilla	0,00334
tarea	0,01101
taza	0,00334
teatro	0,00334
teleclase	0,0094
televisor	0,01322
teléfono	0,00535
temprano	0,00334
terreno	0,00334
tiza	0,01888
trabajo	0,00334
unidad	0,00334
uniforme	0,0182
vacaciones	0,0054
visita de padres	0,00334
zapato	0,00334
árbol	0,00334